



NA World Services Conference Report

Volumen 21

Diciembre de 2003

Numero 1

Mientras escribimos este *Informe de la conferencia*, faltan sólo unos pocos meses para la CSM 2004. Ya nos estamos preparando para ella y sabemos que muchos de ustedes también. En este informe trataremos de resumir el trabajo de los servicios mundiales durante el último ciclo de conferencia y comenzaremos a examinar la conferencia 2004 y el nuevo ciclo de conferencia que dará comienzo en ella. Pero antes de empezar a hablar de la transición del ciclo 2002-2004 al 2004-2006, haremos un repaso a nuestro proceso de planificación estratégico, puesto que determina cada vez más el trabajo que hacemos en la conferencia y durante todo el ciclo.

Se trata de un momento emocionante por varias razones. Primero, los planes de proyecto y el trabajo propuesto para el próximo ciclo de conferencia surgirán, por primera vez, directamente de nuestro plan estratégico. Durante los últimos años, mientras tratábamos de llevar a cabo el trabajo de la confraternidad y aprendíamos cómo ser una junta estratégica con una planificación responsable, hacíamos la broma de que estábamos «asfaltando la carretera y conduciendo al mismo tiempo». En la CSM 2004, discutiremos por fin nuestro plan para los siguientes dos años —«asfaltar la carretera»— antes de que tengamos que conducir por ella. De esta forma, nuestros recursos y energía se concentran en avanzar, en lugar de tener que aplanar y revestir la superficie mientras tratamos de mantener las manos en el volante y buscamos la carretera en el mapa al mismo tiempo. Nuestro proceso de planificación se ha puesto al nivel del trabajo que hacemos, lo que nos da mayor facilidad para «avanzar... hacia nuestra visión».

Segundo, mientras nos reunimos en la conferencia 2004, nuestra confraternidad celebra su cincuentenario. Hemos pasado de una reunión en 1953 a 31.000 en 2003, y este año nuestro Texto Básico cumple veinte años. La responsabilidad que recae sobre los hombros de todos nosotros es reunirnos en el 2004 y trabajar en pos del sueño que empezó hace cincuenta años: llevar el mensaje al adicto que todavía sufre. Si todos nos unimos espiritualmente con una visión compartida, podemos lograr que algún día:

- Todos los adictos del mundo tengan la oportunidad de recibir nuestro mensaje en su propio idioma y cultura y descubran la posibilidad de una nueva forma de vida;
- Las comunidades de NA de todo el mundo y los Servicios Mundiales trabajen juntos con un espíritu de unidad y cooperación para llevar nuestro mensaje de recuperación;
- Narcóticos Anónimos obtenga reconocimiento y respeto universal como un programa viable de recuperación.

En este informe:

Planificación estratégica	2
Qué ha pasado desde la CSM 2002	6
De cara a la CSM 2004	23
<i>Informe de la Agenda de la Conferencia</i>	25
Calendario de los SMNA	27
Informe del Panel de Recursos Humanos	28
Material recibido de la Región Minnesota	31
Preguntas más frecuentes sobre el FPIC	41
Información y modelos para el informe regional	45



Planificación estratégica

¿Qué es un plan estratégico y por qué es tan importante que yo sepa sobre el tema?

¿En qué medida afecta el mundo de NA en el que vivo?

Muchos de los temas que discutiremos en la próxima Conferencia de Servicio Mundial figuran en nuestro plan estratégico. Estas cuestiones repercuten sobre todos los niveles de la estructura de servicio y, naturalmente, sobre la Confraternidad de NA en su totalidad. Por este motivo, es importante que entiendas el plan estratégico, que puedas discutirlo e informar a otros adictos sobre él. Presentamos el plan estratégico en la última Conferencia de Servicio Mundial y hemos pasado buena parte de este ciclo trabajando para determinar y perfeccionar nuestro proceso de planificación. Esperamos seguir nuestra discusión en la CSM 2004. Eres un recurso para comprender y articular los conceptos del plan con el fin de que nuestros miembros (a través de ti) puedan participar en las discusiones que marcan los avances de los servicios mundiales hacia nuestra visión.

Elementos básicos de la planificación estratégica

- ◆ **Declaración de la visión de futuro:** una imagen o sueño imperioso de nuestro futuro
- ◆ **Metas a largo plazo:** lo que debemos lograr con el tiempo para alcanzar nuestra visión
- ◆ **Plan estratégico:** plan de acción que apoya las metas a largo plazo, la misión y la visión
- ◆ **Áreas de resultado clave:** áreas identificadas susceptibles de mejoras o cambios necesarios para hacernos avanzar hacia nuestra visión
- ◆ **Objetivos:** logros específicos que facilitan el crecimiento o el cambio en las áreas de resultado clave

Un *plan estratégico* traza el rumbo hacia nuestra visión. Con el fin de garantizar que nos mantenemos centrados en nuestra visión, el plan estratégico

- ◆ orienta la toma de decisiones y las deliberaciones sobre las cuestiones estratégicas relacionadas,
- ◆ establece y alinea los recursos en relación con las prioridades,
- ◆ nos ayuda a evaluar los avances hacia el logro de nuestras metas.

La visión se hace realidad por medio del trabajo hacia nuestras metas a largo plazo, de modo que el plan estratégico identifica *áreas de resultado clave* en la que hacen falta cambios y mejoras para lograr esas metas. Hablamos y hemos extraído pasajes de las áreas de resultado clave del IAC (¿recuerdas los cuadros de texto?). Las áreas de resultado clave de nuestro plan estratégico son:

1. Comunicación
2. Apoyo a la confraternidad
3. Literatura de recuperación
4. Liderazgo y gestión
5. Recursos

El plan establece *objetivos* para efectuar cambios específicos a las áreas de resultado clave e identifica las medidas necesarias para lograr dichos objetivos.

El plan estratégico se aplica a un determinado período de tiempo —en nuestro caso, un ciclo de dos años—. Identifica qué podemos hacer en las áreas de resultado clave durante ese período. Por lo general hay mucho más trabajo por hacer del que nos permiten nuestros recursos. Dadas la limitación de recursos y la índole secuencial de algunos de los trabajos, priorizamos las medidas más urgentes. Las que se identifican para el trabajo futuro pueden incluirse en el plan estratégico del siguiente ciclo.

Tener un plan estratégico permite trazar el curso de acción a largo plazo, proporciona un mecanismo a través del cual podemos evaluar el efecto de los planes o proyectos nuevos y nos da la posibilidad de mejorar gradualmente a medida que avanzamos hacia la consecución de nuestra visión.

Explicar el plan estratégico a otros miembros de NA

En la introducción de este *Informe de la conferencia* comparábamos la implementación de nuestro ciclo de planificación con asfaltar una carretera y conducir a la vez. Sin ánimo de confundir cambiando ahora nuestro medio de transporte, otra sencilla analogía que resultaría útil sería explicar nuestro plan estratégico como un barco que navega hacia un puerto. Tal vez recuerdes que usamos por primera vez esta analogía en las *Noticias de los SMNA* de junio de 2003, donde presentábamos el plan estratégico como un barco que navegaba por un río hacia el mar y el horizonte por el que se elevaba un sol brillante: nuestra visión.

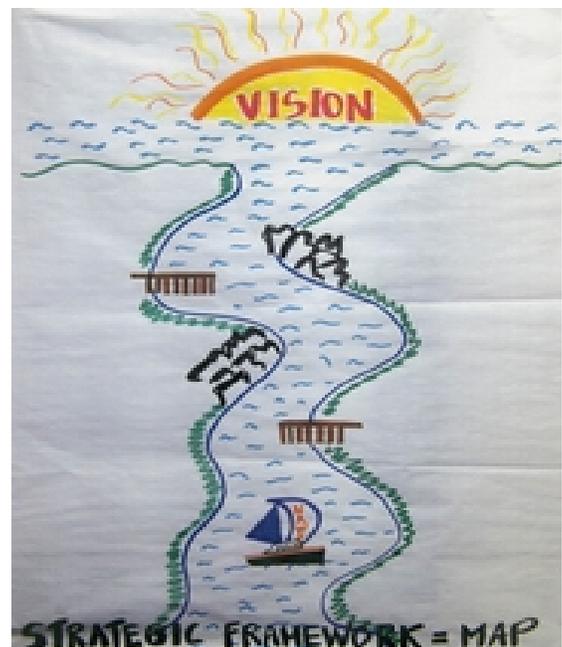
El plan estratégico identifica lo que necesitamos para lograr nuestra visión: la ruta, las paradas que tenemos que hacer por el camino, la tripulación y las provisiones que nos hacen falta.

Para alcanzar nuestra visión, debemos efectuar cambios en las áreas de resultado clave: comunicación, recursos, liderazgo y gestión, literatura de recuperación y apoyo a la confraternidad. En nuestra analogía, estos son los puertos que debemos visitar a lo largo del viaje para poder llegar a nuestro destino final.

En cada puerto cumplimos con las tareas que contribuyen a este viaje en curso. Llegamos a un puerto donde podemos conseguir provisiones extra. En otros puertos, contratamos nuevos miembros de la tripulación o efectuamos reparaciones al barco. Nuestros logros en cada puerto dan como resultado cambios o mejoras en nuestro viaje por el río. Estas tareas son los objetivos y cumplimos con ellos a través de acciones susceptibles de ser medidas llamadas proyectos.

A continuación figuran las metas a largo plazo del plan estratégico, así como los objetivos, que ya has visto en el IAC.

Analogía del proceso estratégico: un barco que navega por un río hacia el océano tal como se representó en un boceto en la reunión de la JM celebrada en mayo de 2003.



Marco Estratégico = Mapa

Metas a largo plazo de los Servicios Mundiales de NA

Las metas a largo plazo enumeradas debajo están extraídas del Plan Estratégico de los SMNA. Surgen de la declaración de nuestra visión; los objetivos que aparecen en la siguiente página representan los pasos que debemos dar a lo largo del camino para lograr las mencionadas metas.

Tal como afirmamos en el *Informe de la Agenda de la Conferencia*:

Una forma de concebir estas metas a largo plazo es verlas como una descripción de los servicios mundiales del futuro, cuando funcionemos con el nivel de desempeño requerido para cumplir con la declaración de nuestra visión. Con cada ciclo de conferencia, a medida que seguimos avanzando hacia nuestra visión, esperamos acercarnos cada vez más a esas metas.

<p>CON RESPECTO AL SERVICIO QUE OFRECEMOS</p>	<ul style="list-style-type: none"> ◆ <i>Ser un líder fiable con la previsión de identificar las tendencias y problemas que afectan a la confraternidad y la capacidad de desarrollar soluciones innovadoras para resolverlos.</i> ◆ <i>Ser un recurso fiable de información sobre la recuperación en Narcóticos Anónimos y el acceso a nuestro proceso de recuperación.</i> ◆ <i>Representar los intereses y preocupaciones de Narcóticos Anónimos y las cuestiones que afectan el cumplimiento de nuestra visión.</i> ◆ <i>Crear y ofrecer productos y servicios que satisfagan las cambiantes necesidades de la confraternidad.</i> ◆ <i>Promover una comunidad mundial de miembros con unidad de objetivos y un agudo sentido de la responsabilidad y el apoyo mutuo.</i>
<p>CON RESPECTO A CÓMO FUNCIONAMOS</p>	<ul style="list-style-type: none"> ◆ <i>Establecer asociaciones productivas en NA para cumplir con nuestra visión y relaciones con otros elementos de la estructura de servicio y las comunidades locales, y entre la junta y el personal.</i> ◆ <i>Establecer y respaldar relaciones de cooperación con las organizaciones y entidades que se ocupan de cuestiones relacionadas con la adicción para sensibilizar sobre Narcóticos Anónimos como opción viable de recuperación.</i> ◆ <i>Ser un modelo de profesionalidad fijando criterios altos de servicio, eficiencia en las operaciones y un enfoque centrado en las necesidades de aquellos a los cuales servimos.</i> ◆ <i>Ser sensibles y accesibles fomentando la participación y el diálogo, asegurando la provisión eficiente de productos y servicios.</i> ◆ <i>Ser una organización que se caracterice por su integridad y coherencia y cuyas palabras y acciones se basen en los principios.</i> ◆ <i>Ser una organización seria con estructura y capacidad, humana y financiera, de lograr nuestras metas y prioridades.</i>

Objetivos del Plan estratégico de los SMNA

Nuestros objetivos estratégicos, enumerados debajo, esbozan lo que esperamos conseguir dentro de cada área de resultado clave para poder avanzar hacia el logro de nuestras metas a largo plazo. Los objetivos corresponden a las metas a largo plazo de los SMNA divididas en objetivos de servicio y organizativos.

Objetivos de servicio

Área de resultado clave: comunicación

Objetivo 1: Desarrollar y difundir información de alto valor dirigida a las comunidades y/o organismos de servicio de NA.

Objetivo 2: Mejorar la eficacia y eficiencia de la comunicación de los servicios mundiales con la confraternidad.

Objetivo 3: Sensibilizar y mejorar la percepción de Narcóticos Anónimos como programa creíble de recuperación.

Área de resultado clave: apoyo a la confraternidad

Objetivo 4: Aclarar y apoyar la función de cada nivel de la estructura de servicio de Narcóticos Anónimos.

Objetivo 5: Trabajar para apoyar y desarrollar a todas las comunidades de NA en función de sus diferentes niveles de evolución.

Objetivo 6: Ampliar la disponibilidad del mensaje de Narcóticos Anónimos para ponerlo al alcance de la amplitud y diversidad de los miembros actuales y futuros.

Área de resultado clave: literatura de recuperación

Objetivo 7: Crear una amplia variedad de literatura para satisfacer las diversas necesidades de los miembros actuales y futuros.

Objetivo 8: Agilizar y mejorar la capacidad de respuesta del proceso de creación de literatura para satisfacer las necesidades de la confraternidad.

Objetivos organizativos

Área de resultado clave: liderazgo y gestión

Objetivo 9: Identificar, cultivar, animar y apoyar efectivamente a líderes comprometidos y capacitados en todos los niveles de la estructura de servicio.

Objetivo 10: Perfeccionar la estructura de los SMNA para garantizar que proporciona la base para llevar a cabo las funciones de liderazgo, gestión y responsabilidad con un alto nivel de desempeño.

Objetivo 11: Seguir desarrollando sistemas, herramientas y la cultura operativa necesaria para apoyar la gestión estratégica de la organización.

Área de resultado clave: recursos

Objetivo 12: Asegurar la fiabilidad a largo plazo del flujo de ingresos de los SMNA para cumplir con las prioridades identificadas y el servicio.

Objetivo 13: Mejorar la toma de conciencia y el sentido de responsabilidad de la confraternidad con respecto a la necesidad de financiar adecuadamente los costos de los servicios ofrecidos por los SMNA.

Objetivo 14: Desarrollar y hacer coincidir el enfoque del personal con la capacidad de apoyar las prioridades identificadas.

Qué ha pasado desde la CSM 2002

Naturalmente que gran parte del trabajo de los servicios mundiales en el ciclo de conferencia 2002-2004 está resumido en los Informes anuales del 2002 y el 2003, así como en el *Informe de la Agenda de la Conferencia* y en las *Noticias de los SMNA*. Siempre que preparamos el *Informe de la conferencia* nos enfrentamos a un dilema, porque sabemos que para algunos es más fácil prepararse para la próxima conferencia si figura, en un solo informe, un resumen como el que hay a continuación. En las siguientes secciones, tratamos de recapitular brevemente las medidas tomadas con respecto a los proyectos y mociones aprobados por la conferencia, así como al apoyo a la confraternidad y a los «servicios de rutina» que constituyen la mayor parte de nuestro trabajo. Algunas cosas quizás resulten conocidas, pero las incluimos de todos modos para que se puedan ver en un solo informe todos los proyectos aprobados por la última

conferencia. Nos gustaría saber lo que piensas, si deseas mayor o menor información o que ésta figure de otra forma.



Novedades sobre los proyectos aprobados en la CSM 2002

Uno de los pasos básicos para preparar la CSM 2004 es empezar por un resumen del ciclo de conferencia 2002-2004. En esta sección se ofrece un resumen breve de los avances con respecto a los proyectos discutidos y aprobados en la CSM 2002. Esperamos que te ayude a asimilar el trabajo y a responder las preguntas que tal vez te hagan los miembros de tu región en los talleres del IAC y en las asambleas regionales. Recuerda que la conferencia aprobó

todos los proyectos que presentamos. Ya informamos que cabía la posibilidad de que no pudiéramos tocar todos los puntos de la lista, y ha resultado cierto. En algunos proyectos hemos podido avanzar y otros hemos podido concluirlos, pero no hemos logrado encarar todos los diez proyectos. A continuación figura un repaso y las novedades sobre cada uno de ellos.

Mesas redondas de relaciones públicas

Aunque, como mencionábamos al principio de este informe, el próximo ciclo de conferencia será la primera vez que el trabajo que proponemos surja directamente de nuestro plan estratégico, parte de los proyectos aprobados en la última conferencia apoyan claramente los objetivos del plan estratégico, y éste es uno de ellos. A través de este proyecto esperamos «sensibilizar y mejorar la percepción de Narcóticos Anónimos como programa creíble de recuperación». (Objetivo 3)

Este proyecto se propone reunir a grupos de profesionales con los Servicios Mundiales de NA para discutir la faceta pública de NA. En concreto, significa que hemos celebrado sesiones con diversos profesionales que nos han ayudado a identificar las deficiencias de nuestro actual enfoque de relaciones públicas y a encuadrar las metas y objetivos con el fin de mejorar. En última instancia, usaremos la información recopilada en estas sesiones para estructurar una

estrategia a largo plazo de relaciones públicas que beneficie a la Confraternidad de Narcóticos Anónimos y ayude a llevar el mensaje al adicto que todavía sufre.

Se celebraron tres mesas redondas en Woodland Hills, California, EEUU (abril, agosto y noviembre de 2003), y la última programada en Bethesda, Maryland, EEUU (marzo de 2004). Una vez que hayamos celebrado todas las sesiones y recopilado y evaluado los datos, esperamos adquirir algunos conocimientos valiosos con respecto a nuestras relaciones con diversos profesionales del ámbito del tratamiento, médicos, diferentes funcionarios que trabajan en el sistema penitenciario y responsables de la formulación de políticas nacionales.

Pero hay algo de lo que ya podemos informar con certeza: NA tiene muchos «amigos» ahí fuera. El índice de respuesta a nuestras invitaciones ha superado nuestras expectativas. Estamos gratamente sorprendidos y agradecidos por el interés y la buena voluntad de participar en estos foros.

Estamos también entusiasmados y ansiosos por finalizar el proyecto, y sin duda pensamos preparar un proyecto para el próximo ciclo con el fin de estructurar una estrategia de relaciones públicas. Nos gustaría que nos transmitieras tu experiencia en este terreno.

Proyecto sobre *El padrinazgo*

El séptimo objetivo de nuestro plan estratégico nos encarga **«crear una amplia variedad de literatura para satisfacer las diversas necesidades de los miembros actuales y futuros»**. Aunque este objetivo se ocupa fundamentalmente de literatura encargada, hemos empezado a hacer avances hacia esta meta con el libro *El padrinazgo*, que se dirige a las distintas necesidades de los diversos miembros. Esperamos seguir en esta dirección con el proyecto sobre el Texto Básico que proponemos en el IAC 2004.

Otro de nuestros objetivos es **«agilizar y mejorar la capacidad de respuesta del proceso de creación de literatura para satisfacer las necesidades de la confraternidad»**. Empezamos a darnos cuenta de que, para diferentes materiales de literatura, conviene usar diferentes procesos. Aunque trabajamos con un calendario ambicioso en el proyecto de *El padrinazgo*, nos complace informar que en realidad lo concluimos antes del plazo, lo que nos permitió distribuir el borrador final antes de lo esperado, en julio de 2003.

A esta altura ya habrás visto los borradores finales pendientes de aprobación del libro *El padrinazgo* y del respectivo folleto en los apéndices del *Informe de la Agenda de la Conferencia 2004*. Como hemos informado en el IAC y en las *Noticias de los SMNA*, este proyecto de literatura fue, en cierto modo, un punto de partida para nosotros con el que aspirábamos a reflejar la diversidad de formas en las que practicamos el padrinazgo, aunque estas prácticas fueran aparentemente contradictorias. Dados los esfuerzos de nuestro grupo de trabajo internacional y el uso de material de consulta procedente de la confraternidad, confiamos en que este texto refleje la diversidad de experiencias de nuestros miembros en relación con el padrinazgo. Ya hace tiempo que la confraternidad pide nueva literatura sobre el padrinazgo, y esperamos que este libro satisfaga esta necesidad.

Los miembros de la Reserva Mundial que trabajaron en este proyecto durante el pasado ciclo de conferencia fueron: Billy R. (Scottsdale, Arizona, EEUU), Chuck G. (Newbury Park, California, EEUU), Gwen M. (Chicago, Illinois, EEUU), Janet C. (Auckland, Nueva Zelanda), Louis H. (Washington, DC, EEUU), Ron M. (Winter Haven, Florida, EEUU), y Lasse W. (Estocolmo, Suecia). Como mencionamos en el *Informe de la Agenda de la Conferencia*, Lasse falleció en septiembre. Fue un privilegio trabajar con él; lo echaremos de menos.

Talleres mundiales

El propósito de los talleres mundiales es reunir a los SMNA y los miembros de NA para discutir diversos temas de servicio y recuperación. En el ciclo de conferencia 2002-2004, planificamos 5 talleres: en Birmingham, Inglaterra (30 de agosto–2 de septiembre de 2002), Austin, Texas, EEUU (10–12 de enero de 2003), Filadelfia, Pensilvania, EEUU (12–14 de marzo de 2003), Lima, Perú (12–14 de septiembre de 2003), y Bangalore, India (17–19 de febrero de 2004). En general, hemos recibido respuestas extremadamente entusiastas de los participantes y disfrutado del contacto con miembros de todo el mundo.

Durante este ciclo, empezamos un proceso de información sobre los talleres. Después de cada uno de ellos, mandábamos una recapitulación a todos los asistentes inscritos y a los participantes de la conferencia. También hemos empezado a pensar en los talleres como una forma de trabajar por el cumplimiento de nuestro primer objetivo, **«desarrollar y difundir información de alto valor dirigida a las comunidades y/o organismos de servicio de NA»**. Nuestros pasos iniciales en esta dirección consistirán en una evaluación de este proyecto hasta ahora, de la que informaremos antes de la CSM 2004. También discutiremos con los participantes de la conferencia la evaluación y los posibles lugares de celebración de talleres para el ciclo 2004-2006.

Evaluación del Texto Básico

Al igual que con el proyecto sobre *El padrinazgo*, la lectura del IAC informa de los últimos avances con respecto a la evaluación del Texto Básico. Tras una encuesta a la confraternidad y amplias discusiones en nuestras reuniones de junta, en el IAC presentamos la propuesta de reemplazar algunas o todas las historias personales, así como el añadido de un nuevo prefacio al Texto Básico y a la sección de historias personales. Creemos que ya es hora de revisar las historias personales. A decir verdad, es una parte del Texto Básico que alguna gente pasa por alto, aunque tiene una gran potencial para hablarnos y conmovernos. Cuando contamos nuestra historia, con frecuencia es cuando damos lo mejor de nosotros —piensa en algunos de los mejores oradores que has escuchado— y nos entusiasma la idea de poder registrar esto por escrito.

Independientemente del resultado, nos alegra salir por fin de la fase de evaluación y pasar a una situación en la que la conferencia pueda tomar una decisión concreta, ya sea la de proceder a revisar las historias personales o dejarlas como están.



En los siguientes proyectos se ha trabajado menos, en algunos de ellos nada. Hasta cierto punto, no es una sorpresa. Como muchos saben, proponemos más proyectos de los que esperamos cumplir en un ciclo en concreto; en caso de que tuviéramos la oportunidad de empezar a trabajar en un proyecto determinado, no podríamos hacerlo sin un plan de proyecto y un presupuesto. Durante este ciclo, estiramos nuestros recursos de manera especial debido a las dos convenciones mundiales, y tuvimos que tomar algunas decisiones difíciles sobre las prioridades. Verás que algunas de estas ideas de proyectos se vuelven a proponer en esta conferencia.

Desarrollo de material de servicio

Este proyecto solicitaba la creación de materiales, nuevos o revisados, sobre servicio o temas relacionados con la filosofía de NA. Debido a las limitaciones de recursos no pudimos avanzar en este proyecto aunque sabemos que es una prioridad importante para muchos participantes de la conferencia. Somos conscientes de que todos nuestros manuales de servicio hace tiempo que necesitan una puesta al día, o incluso que se reemplacen completamente por nuevas herramientas. Esperamos que a medida que fortalezcamos nuestra estructura y mejoremos el desarrollo del liderazgo, podamos satisfacer un poco más esta importante necesidad de la confraternidad y diseñar un plan (o planes) de proyecto que se ocupe de la creación de herramientas para fortalecer la estructura de servicio local.

Criterios de comunicación de los servicios mundiales con la confraternidad

El propósito de este proyecto, como declaramos en el plan aprobado en la CSM 2002, es «evaluar los perfiles de los problemas y las recomendaciones resultantes del trabajo del Equipo operativo de comunicaciones, elaborar recomendaciones adicionales, si es necesario, y crear un plan para la aplicación de esas recomendaciones con miras a lograr una serie de criterios de

comunicación de los servicios mundiales con la confraternidad». A pesar de su importancia, no hemos podido trabajar en este proyecto durante este ciclo.

La comunicación siempre ha sido un problema para los servicios mundiales, pero para ser sinceros, parte de la dificultad en este terreno tal vez provenga de la tendencia de los SMNA de «abarcarse más de lo que podemos apretar». Más que reevaluar todas las comunicaciones de los servicios mundiales, hacer recomendaciones y elaborar una serie de criterios completamente nuevos, quizás sería más productivo que empezáramos a aplicar soluciones a algunos de los problemas que *sabemos* que tenemos. Con ese espíritu, hemos intentado hacer mejoras en algunos aspectos de las comunicaciones de los servicios mundiales en este ciclo de conferencia y seguiremos avanzando en el próximo.

Sistema de gestión de la información

El propósito de este proyecto era poner en marcha un sistema de gestión de la información completo para los servicios mundiales. El plan de proyecto exigía una evaluación de nuestras estrategias de gestión de información que fuera más allá de la evaluación inicial con propósitos de archivo, hecha en el 2001, así como la implementación de un sistema completo para gestionar la información.

Aunque no efectuamos todas las tareas que exigiría una puesta a punto formal de la gestión de nuestra información, la sección dedicada a tecnología, que figura más adelante en este *Informe de la conferencia*, esboza algunos de los cambios efectuados en nuestra infraestructura durante este ciclo.

Recopilación de datos históricos

El propósito de este proyecto es reunir información histórica sobre NA procedente de algunos de nuestros miembros más antiguos. Al igual que en el caso anterior, no abordamos este proyecto con un grupo de trabajo formal. Pero para preparar la 30ª CMNA, recopilamos y digitalizamos material de recuerdo procedente de muchos miembros del mundo. También montamos un CD con un calendario histórico de NA, que formaba parte del paquete de inscripción a la convención, y añadimos a nuestro catálogo un archivo con muestras de audio de NA (un artículo que dimos a los participantes en la CSM 2002). Hemos gastado bastante dinero durante los últimos tres años para restaurar la información que teníamos grabada en cintas antiguas, para que su contenido no se perdiera para siempre. Aunque este trabajo

no responde a la demanda específica del plan de proyecto de reunir a los miembros más antiguos para entrevistarlos y grabar sus recuerdos, es un primer paso en la recopilación de parte de nuestra historia y nos permite compartir ese material con los miembros.

Reunión de servicio mundial

En este ciclo de conferencia no hemos celebrado ninguna reunión de servicio mundial. Este proyecto estaba casi al final de la lista de prioridades establecida en la CSM 2002, y, tal como discutimos en esa conferencia, celebrar dos convenciones grandes en un ciclo ocupó una cantidad de recursos significativa.

Distribución de literatura y taller de convención

Al igual que en el caso anterior, no se programaron estos talleres: uno centrado en la distribución de literatura para los clientes de área y regionales, y otro sobre la planificación de convenciones. El sondeo informal efectuado entre los participantes de la CSM, también dio como resultado una baja prioridad para este proyecto.

Otros temas de la CSM 2002

Mociones aprobadas

«Que la Junta Mundial defina el concepto de consenso para la CSM y elabore pautas para la toma de decisiones por consenso que se incorporen a la Reglas de Orden de la CSM.»

Presentaremos un plan de proyecto para este trabajo junto con el paquete de presupuesto.

Mociones asignadas

Se nos asignaron las siguientes mociones o se nos encomendaron a pedido nuestro.

«Que la Junta Mundial organice un grupo de trabajo para que investigue las opciones de usar la Internet para ofrecer servicio, recuperación e información a la confraternidad, los profesionales o las personas interesadas. El informe de este grupo de trabajo deberá estar disponible antes de la CSM 2002.»

«Que se cree un grupo de trabajo para el desarrollo de y el apoyo a la confraternidad internacional para el ciclo 2002-2004. El trabajo de este grupo se centrará en la elaboración de una estrategia de desarrollo de la confraternidad internacional.»

«Que los SMNA produzcan una edición en rústica de Miracles Happen.»

«Que la Oficina de Servicio Mundial contrate una línea de llamada gratuita a su sede.»

Apenas unos pocos delegados apoyaron estas mociones, pero solicitamos que nos las encomendaran para continuar el diálogo sobre los temas que implicaban. Tenemos poco que informar sobre las primeras tres. No dimos prioridad a estas tareas en este ciclo. Actualmente estamos discutiendo la posibilidad de establecer una línea de llamada gratuita a la OSM. Informaremos sobre las novedades antes de la conferencia.

En el *Informe de la conferencia* de marzo habrá más información sobre el proceso general de las mociones asignadas.

Moción trasladada como sugerencia a la JM

«[Que] la Junta Mundial se comprometa a formar un grupo de trabajo durante el ciclo de conferencia 2002-2004 para estudiar la política de ventas de los SMNA. Este grupo de trabajo estará compuesto por miembros de la Junta Mundial y clientes de área y/o regionales.»

Situación de las ideas de proyectos recibidas

En un esfuerzo por informar de la variedad de ideas que nos envían, a continuación enumeramos todas las ideas de proyectos recibidas a partir de la CSM 2002. Muchas de ellas se refieren a una mayor diversidad de formatos de la literatura de recuperación. Este año, hemos creado versiones en CD de *Sólo por hoy*, *Funciona* y las *Guías para trabajar los pasos* en respuesta a estas demandas.

Idea	Fecha	Actividad hasta la fecha
FI ¹ Liberarse de los prejuicios	12 mar. 02	La mantendremos pendiente como idea de futura literatura y veremos si la información puede usarse en algún otro formato, como un boletín.
Rompecabezas (puzzle) como artículo especial de venta en las convenciones mundiales	1 mayo 02	Se mantiene la idea como artículo especial producido para la CMNA
Cómo atender un pedido de 12 Paso (FI o librito)	1 mayo 02	Se mantiene la idea como posible literatura futura
Señalador de libros para ayudar a celebrar el tiempo de limpieza de los adictos presos (artículo permitido en penitenciarías)	9 mayo 02	Se estudiará más la idea.
Necesidades del PRH: proponer un plan de proyecto que satisfaga las siguientes necesidades del PRH. Estas necesidades quedaron de manifiesto en el foro abierto del PRH. (1) Capacitación de los miembros del panel (por ej., cómo entrevistar, evaluar, etc.) (2) Consultor, cuando sea necesario, para capacitación, desarrollo y uso de herramientas. (3) Pautas para considerar la experiencia de servicio de NA y la experiencia profesional. (4) Tratar el abandono de las candidaturas o tenerlo en cuenta en el proceso de candidaturas. (5) Producir documentación sobre el proceso.	1 mayo 02	Ofrecer al PRH y tener a mano para las discusiones de la junta sobre las elecciones de la CSM
Anuncios de servicio público: información actualizada y creación de un formato utilizable.	22 mayo 02	Se reconoce la necesidad de buscar un enfoque adicional a través de las mesas redondas de relaciones públicas y publicar los existentes en www.na.org
CD-ROM interactivo de las <i>Guías para trabajar los pasos</i>	18 julio 02	Estudiado y creado.
<i>Funciona: cómo y por qué</i> en CD ROM	18 julio 02	Estudiado y creado.
Texto Básico <i>Narcóticos Anónimos</i> en tamaño de bolsillo	4 sept. 02	No se considera una prioridad en este momento.
Actualizar el video <i>Sólo por hoy</i> y crear nuevo(s) FI en video	11 sept. 02	Se reconoce la necesidad de buscar un enfoque adicional para establecer la prioridad a través de las mesas redondas de relaciones públicas. Incapacidad de actualizar la necesidad del video como para crear uno nuevo.
Grabación de las <i>Guías para trabajar los pasos</i>	6 ene. 03	La crearemos cuando podamos.
Video dirigido a adolescentes/jóvenes	3 ene. 03	Se reconoce la necesidad de buscar un enfoque adicional para establecer la prioridad a través de las mesas redondas de relaciones públicas
Disquete de acompañamiento de las <i>Guías para trabajar los pasos</i>	22 ene. 03	Efectuado
Poema "Recuperación en ti"	8 mayo 03	Se mantiene como sugerencia para futura literatura
Casete de IP para acompañar el Manual de IP	3 junio 03	Será un acompañamiento excelente para el nuevo manual de relaciones públicas.
Narcóticos Anónimos y el VIH/SIDA	13 ago. 03	Nuestras tradiciones ponen un límite a lo que podemos decir sobre este tema, pero tenemos un boletín que trata la cuestión.
Guía para trabajar las tradiciones	7 oct. 03	Se mantiene como sugerencia para futuros proyectos de literatura. Hay una moción en el IAC sobre otra versión de la misma idea.
Llaveros de todos los meses hasta un año	2 oct. 03	No se considera una prioridad en este momento.
Lectura para la reunión de la 7ª Tradición	18 nov. 03	Lo estudiaremos y discutiremos en la conferencia.
Lectura para la reunión de <i>Sí, nos recuperamos.</i>	18 nov. 03	Lo estudiaremos y discutiremos en la conferencia.
Añadir <i>Muchos de nosotros hemos dicho</i> al póster del Tercer Paso	18 nov. 03	Lo estudiaremos y discutiremos en la conferencia.

¹ FI (IP en inglés): folleto informativo.

Novedades sobre los temas de debate

Como informamos en el *IAC 2004*, la idea de discutir temas importantes en toda la confraternidad a veces ha sido sólo eso: una idea. Nos hemos esforzado para encontrar las maneras de que estas discusiones fueran más significativas y difundidas. La forma en que elegimos y discutimos estos temas como confraternidad sigue evolucionando. Hemos hecho algunos avances durante este ciclo para hacer participar a más miembros de la confraternidad en la discusión y esperamos seguir progresando durante el ciclo 2004-2006.

Atmósfera de recuperación y *Autofinanciación* fueron los dos temas de este ciclo. La junta es responsable de facilitar esta discusión, presentar los resultados a la conferencia y esbozar las medidas que puedan tomarse como consecuencia de la discusión. Distribuimos estos temas en los *Flashes de noticias* que se enviaron con el *NA Way* y también aparecieron en las *Noticias de los SMNA*. Además de animar a los miembros y comités a mandar sus sugerencias a los servicios mundiales, hemos creado foros de discusión en Internet donde los miembros pueden publicar sus pensamientos, ideas, opiniones y experiencias sobre los temas. Estos pueden consultarse en: http://www.na.org/discussion_boards.htm. El sitio sigue abierto para todos los miembros que deseen publicar sus ideas. Además, organizamos sesiones sobre los temas en los talleres mundiales y en los foros de servicio mundial en las dos convenciones mundiales que hemos celebrado en este ciclo de conferencia.

Como resultado, hemos recibido sugerencias de miembros, grupos, áreas y regiones que estamos sintetizando. Hablaremos sobre estas sugerencias y el proceso de discusión, y daremos más información en el *Informe de la conferencia* de marzo. Así que mantente alerta. Esperamos escuchar tus experiencias y soluciones en la CSM 2004.

Novedades sobre los servicios de rutina

Aunque éste es el *Informe de la conferencia* y, como tal, debería empezar a preparar a los participantes para la CSM 2004, pasaríamos por alto buena parte de la historia si describiéramos nuestro trabajo del último ciclo sólo en términos de proyectos y mociones aprobados en la CSM 2002. Lo cierto es que la mayor parte del trabajo de los servicios mundiales entra en la categoría de «servicios de rutina». Por lo menos el noventa por ciento de nuestros recursos se dedican a la producción y distribución de literatura, traducciones, servicios a la confraternidad (por ej., envío de materiales para abrir grupos nuevos, responder la correspondencia de los miembros, mantenimiento de nuestra base de datos, etc.), publicaciones periódicas, planificación y ejecución de convenciones, etc.

Llamar a estas tareas «de rutina» puede resultar engañoso. Este trabajo no sólo representa la mayor parte del apoyo que prestamos a la confraternidad, sino que siempre intentamos perfeccionar y mejorar las formas en que ofrecemos estos servicios. A veces, nuestro empuje por ser más eficientes —hacer más y hacerlo más rápido— resulta un poco enloquecedor. En los meses inmediatamente anteriores a la 30ª CMNA, el trabajo de los servicios de rutina a algunos nos recordó la instrucción del servicio militar o una maratón de baile. «Rutina» por lo tanto, no significa «trivial» o «poco importante»; sino «permanente». Significa que el trabajo no está dirigido por planes de proyecto aprobados en la conferencia.

Nuestro proceso de planificación estratégica no sólo afecta el trabajo que hemos hecho en los proyectos aprobados en la conferencia. Nos dedicamos a mejorar nuestras maneras de funcionar en toda la organización, y esto también ha significado efectuar cambios en los servicios de rutina. Tal como señala uno de nuestros objetivos de liderazgo y gestión, debemos **«seguir desarrollando sistemas, herramientas y la cultura operativa necesaria para apoyar la gestión estratégica de la organización»**. Es fundamental un compromiso continuo con el uso eficiente de nuestros recursos para la consecución final de nuestra visión, e informamos a continuación de algunos de nuestros progresos en esa dirección.

¡Mádanos tus actas y pautas!

El objetivo cinco de nuestro plan estratégico afirma que tendremos que **«trabajar para apoyar y desarrollar a todas las comunidades de NA en función de sus diferentes niveles de evolución»**, lo que significa trabajar con el fin de lograr una relación más estrecha con las comunidades locales de NA: responder preguntas, ofrecer herramientas, facilitar discusiones en los eventos de servicio mundial, etc. Y puedes ayudarnos en este trabajo.

Nos gustaría que nos enviaras las actas de las reuniones tu comité de área y regional, así como las copias de las herramientas que se utilizan en el servicio local. Tus experiencias en brindar servicios y resolver problemas pueden ayudar a otras áreas y regiones que se enfrenten a desafíos similares. Si sabemos cómo se resuelven problemas en una área determinada, podremos ofrecer esas soluciones a los miembros de NA que piden ayuda a la OSM. Por favor, ayúdanos a ayudar a los demás. El valor de un organismo de servicio que ayuda a otro no tiene igual.

Personal

En otro esfuerzo por convertirnos en una organización motivada por la planificación estratégica, hemos intentado **«desarrollar y hacer coincidir el enfoque del personal con la capacidad de apoyar las prioridades identificadas»**, en palabras del objetivo catorce. Los recursos humanos de la OSM han pasado por cambios significativos desde la última conferencia. Hemos contratado nuevo personal, incluidos dos nuevos coordinadores de proyecto, un gestor de cuentas y un empleado de expedición. También hemos ascendido a varios de nuestros empleados, dos a puestos de redactores/editores y uno a traducciones. En el momento de preparar este informe, estamos estudiando las solicitudes para cubrir las vacantes en varios puestos, incluidos los de coordinadores de proyecto.

Aunque todas estas sean buenas noticias, lamentablemente también hemos perdido a dos empleados que llevaban mucho tiempo con nosotros: Steve Sigman y Mary Hollahan, que empiezan una nueva vida en Colorado y Texas. Buena suerte Steve y Mary, los echaremos de menos.

Grupos de trabajo

Un elemento esencial de los servicios de rutina son los grupos de trabajo. Como ya hemos explicado, la Junta Mundial tiene un papel cada vez más estratégico, en cuanto a nuestra participación en la fijación de metas, la planificación a largo plazo y la supervisión. Los miembros del personal hacen buena parte del trabajo de estos servicios de rutina y los grupos de trabajo contribuyen a fijar el rumbo de estas tareas. Nuestros grupos de trabajo —compuestos por miembros de la junta, de la Reserva Mundial y del personal— ayudan a hacer coincidir el trabajo de los servicios mundiales con nuestros objetivos y las metas a largo plazo.

Plan de negocios

El Grupo del plan de negocios hace propuestas al Comité Ejecutivo y la Junta Mundial con respecto a los sistemas de gestión financiera de los SMNA y las operaciones comerciales. Nos ayudan a acercarnos al objetivo doce de nuestro plan estratégico: **«asegurar la fiabilidad a largo plazo del flujo de ingresos de los SMNA para cumplir con las prioridades identificadas y el servicio»**.

El Grupo del plan de negocios se ha reunido dos veces durante este ciclo, el 11 y 12 de abril y el 21 y 22 de noviembre de 2003, y ha trabajado mucho en la revisión de las políticas de gestión financiera de los SMNA y las recomendaciones de cambios, discutiendo la posibilidad de imprimir literatura en otros formatos para algunas comunidades, en la revisión de nuestras políticas de precios y recomendaciones, en la evaluación de los límites de la reserva financiera, y un largo etcétera.

Los miembros permanentes de este laborioso grupo son Mario T. (Windsor Downs, Australia), Cary S. (Des Plaines, Illinois, EEUU) y Bob McD. (Duluth, Georgia, EEUU), así como miembros del Comité Ejecutivo que asisten a las reuniones cuando lo desean o es necesario.

En este ciclo también hemos incorporado a dos nuevos miembros al Grupo del plan de negocios: Khalil J., de Atlanta, Georgia, EEUU y João V., de Río de Janeiro, Brasil. Estamos agradecidos de que Khalil y João puedan formar parte del grupo; su experiencia empresarial ya ha sido un gran contribución.

Junta editorial del *NA Way*

La junta editorial del *NA Way* se reúne una vez por año para establecer la orientación editorial de la revista. Entre esas reuniones anuales, los miembros del grupo hacen la mayor parte de su trabajo, revisión de artículos y contenido de la revista, de forma electrónica.

La junta editorial está compuesta por un miembro de la Junta Mundial, Tom McC. (Anahola, Hawai, EEUU), y tres miembros de la Reserva Mundial, Dana H. (Anderson, Indiana, EEUU), Sheryl L. (Pittsburgh, Pennsylvania, EEUU), and Marc S. (Guelph, Ontario, Canadá). Se reunieron el 29 de marzo de 2003 y decidieron experimentar este año con un formato no monográfico para la revista.

Junta editorial de *Reaching Out*

La junta editorial de *Reaching Out* no se reúne personalmente, pero los integrantes están en contacto por escrito a lo largo del año en relación con la revista: aprueban las cartas y revisan el contenido de la publicación. Durante este ciclo, se incorporaron dos miembros más a la junta, Paul M. (Franklin Park, New Jersey, EEUU) y Rex S. (Des Moines, Washington, EEUU). Además de estos dos miembros nuevos, el miembro de la Junta Mundial, Craig R. (Raleigh, North Carolina, EEUU), y de la Reserva Mundial, Susan S. (Memphis, Tennessee, EEUU) también hacen servicio en la junta editorial. Al igual que la revista *The NA Way*, *Reaching Out* existe desde los años 80, y como todas nuestras publicaciones periódicas han pasado por algunos cambios, creemos que ha llegado el momento de examinar todas estas publicaciones en conjunto para ver si satisfacen las necesidades de la confraternidad todo lo bien que podrían. El objetivo dos de nuestro plan estratégico afirma que debemos **«mejorar la eficacia y eficiencia de la comunicación de los servicios mundiales con la confraternidad»**, y consideramos la evaluación de nuestras publicaciones periódicas parte integral de esta meta.

Admisión a la CSM

El Grupo de trabajo de admisión a la CSM responde a las solicitudes de escaño a la Conferencia de Servicio Mundial. Estamos agradecidos de que, al establecer los criterios de admisión, la Conferencia de Servicio Mundial nos haya ayudado a trabajar por el cumplimiento del objetivo diez: **«perfeccionar la estructura de los SMNA para garantizar que proporciona la base para llevar a cabo las funciones de liderazgo, gestión y responsabilidad con un alto nivel de desempeño»**. El grupo de admisiones usa estos criterios para hacer recomendaciones a la junta que la ayuden a preparar un informe a la conferencia. Durante este ciclo el grupo se ha reunido una vez, el 18 y 19 de octubre de 2003, y sus integrantes están en contacto por email y teléfono para hacer buena parte de su trabajo.

Un miembro de la Junta Mundial hace servicio en este grupo, David J. (Manchester, Inglaterra), junto con dos DR en funciones, José Manuel C. (México DF, México) y Seth S. (Albuquerque, Nuevo México, EEUU), y el antiguo DR Michael C. (Málaga, España).

GET

El GET, Grupo de evaluación de traducciones, es otro grupo de trabajo que usa la tecnología para hacer buena parte de su trabajo sin que tener que tomar vuelos internacionales. El GET usa tanto el email como las reuniones por teléfono para discutir las cuestiones concernientes a la fidelidad conceptual que surgen de las traducciones del glosario y del folleto nº1 que supervisan. Su trabajo apoya claramente el sexto objetivo de nuestro plan estratégico: **«ampliar la disponibilidad del mensaje de Narcóticos Anónimos para ponerlo al alcance de la amplitud y diversidad de los miembros actuales y futuros»**.

En este ciclo han trabajado para ayudar a llevar nuestro mensaje por escrito a las comunidades que hablan árabe, danés, lituano, polaco, coreano y tailandés, por medio de la aprobación del glosario y del folleto 1 en todos estos idiomas. En la actualidad están en comunicación con comités locales de traducción con respecto a los glosarios en húngaro, eslovaco y bahasa de Indonesia, y pronto empezarán a trabajar en el glosario en búlgaro. Muchos de nosotros recordamos la época en que llamar a NA una confraternidad «mundial» era quizás más optimista que cierto; gracias a los esfuerzos de miembros como los del GET, cada año llegamos a más adictos en más países e idiomas que nunca.

Los miembros de este grupo eternamente ocupado son Giovanna G. (Cartagena, Colombia), de la Junta Mundial, y dos miembros de la Reserva Mundial: Dora de la S. (Río de Janeiro, Brasil) y Ralph K. (Berlín, Alemania)

Convención Mundial

Otra de las maneras en que usamos a los miembros de la Reserva Mundial es la planificación y ejecución de nuestra convención mundial. La 30ª CMNA fue un evento de tal magnitud que tuvimos que depender de los miembros de la reserva y del comité de apoyo local para poder llevarla a cabo.

La celebración de nuestro cincuentenario fue un éxito increíble, y nos gustaría agradecer a aquellos sin los cuales la 30ª CMNA no habría sido posible: nuestros miembros. Los miembros de la Reserva Mundial nos ayudaron a planificar el programa y ofrecieron apoyo de gestión para la inscripción, la venta de mercancías y los eventos. Alrededor de noventa miembros evaluaron las cintas de oradores en calidad de integrantes del panel de revisión de cintas. Los miembros de la región San Diego Imperial que sirvieron en el Comité de Apoyo a la 30ª CMNA trabajaron con pasión y compromiso cada día de los quince meses. Y más de 2.000 miembros

ofrecieron voluntariamente su tiempo durante la convención en sí. Gracias a todos por el servicio a la confraternidad.

Los siguientes miembros de la Reserva Mundial trabajaron en la 30ª CMNA:

-  Rhonda R. (Baltimore, Maryland, EEUU) trabajó en mercancías
-  Ivan F. (Middleton, Ohio, EEUU) trabajó en entretenimientos
-  Hermon S. (Atlanta, Georgia, EEUU) trabajó en inscripciones
-  Regina G. (Atlanta, Georgia, EEUU) trabajó en inscripciones
-  Claudio L. (Colonia Anzures, México) trabajó en traducciones
-  Osamu M. (Toronto, Ontario, Canadá) trabajó en traducciones
-  Michael McD. (Portland, Oregon, EEUU) trabajó en programa

[Los informes específicos de la 29ª y la 30ª CMNA se pueden consultar en los *Annual Reports* de 2002 y 2003 respectivamente.]

Si no has tenido la oportunidad de asistir o ayudar en la 30ª CMNA, no te preocupes. Habrá otras oportunidades a partir de 2005. Marca en tu calendario que la 31ª CMNA tendrá lugar del 1 al 4 de septiembre de 2005 en el Centro de Convenciones de Hawai, Honolulu, Hawai, EEUU. La información para las reservas de hotel y para inscribirse en la convención estará disponible a principios de diciembre de 2004. Si quieres que se añada tu nombre en la lista de distribución de folletos, envía por favor un email a events@na.org o escribe a la Oficina de Servicio Mundial, 19737 Nordhoff Place, Chatsworth, CA 91311 USA, con tu nombre y dirección.

La 32ª CMNA está programada en San Antonio, Texas, del 29 de agosto al 2 de septiembre de 2007. Habrá más información disponible para esta convención después de la 31ª CMNA.

Como miramos el futuro, la *Guía de los servicios mundiales de NA* señala la ubicación general de las siguientes convenciones hasta el 2013:

-  33ª CMNA (2009) en Europa u Oriente Medio
-  34ª CMNA (2011) en Norteamérica occidental
-  35ª CMNA (2013) en Norteamérica oriental o El Caribe

La selección de la sede para la 33ª CMNA ha empezado en noviembre, y la de las sedes para la 34ª y 35ª CMNA está programada para principios de 2004. Examinaremos las ciudades de cada una de esas zonas e iremos informando a medida que tomemos decisiones.

Sabemos que algunos pensarán que el 2005 está demasiado lejos. Así que si alguno va a pasar por un síndrome de abstinencia de convención mundial, durante un tiempo limitado puede comprar las cintas de oradores de la 30ª CMNA para superarlo. Quien tenga acceso a Internet, puede bajar el formulario de pedido en <http://www.na.org/event-reg3.htm> y pinchar el vínculo debajo de WCNA-30. Si no tienes acceso a Internet, la OSM puede mandarte el formulario por correo.

Cintas de video de la 30ª CMNA

Como ya sabrán lo que han estado en la convención, no sólo grabamos las reuniones en cintas de audio, sino que también grabamos las reuniones principales en video, y algunos nos han preguntado si esas cintas están disponibles. Para ser sinceros, no estamos seguros de qué manera podemos servir mejor a la confraternidad en este aspecto: ¿tenemos que poner los videos de las reuniones a disposición de nuestros miembros o no? Hemos discutido el asunto, pero no hemos llegado a ninguna conclusión. Ésta es una de las diversas cuestiones en las que la

tecnología nos plantea algunas dudas que debes ayudarnos a resolver. Las cintas de video de la convención, las reuniones por Internet, el acceso electrónico a la literatura... son todos asuntos nuevos de este nuevo milenio, y seguimos tratando de determinar cómo podemos usar la tecnología de manera que sirva mejor a nuestros miembros de acuerdo con nuestros principios.

Que los miembros miren videos de las reuniones no compromete más el anonimato del orador que el hecho de que lo vean en una reunión cerrada, pero cabe la posibilidad de que esas cintas, si tienen amplia difusión, se usen de otra manera. Podemos pedir que las cintas se usen de acuerdo a nuestras tradiciones, pero no podemos controlar que la gente respete o no ese pedido. Hemos discutido si la producción de videos podría desembocar en violaciones de la Undécima Tradición, o si los futuros miembros podrían tener recelos del programa de NA si creyeran que su anonimato se vería en peligro al asistir a una reunión.

Teniendo en cuenta estas preocupaciones, también hablamos de la posibilidad de que las cintas de video estuvieran disponibles sólo para los comités de servicio regional, o crear una versión editada para que los miembros que no pudieron asistir a la convención tuvieran ocasión de compartir el espíritu y el entusiasmo de nuestra celebración del cincuentenario.

Sabemos que, tomemos la decisión que tomemos con respecto a las cintas de video, podría considerarse un precedente, por lo que nos gustaría conocer tu opinión antes de tomar una decisión. Las cuestiones subyacentes van mucho más allá que la simple distribución de cintas de video de las reuniones de la última convención. Tenemos que conversar sobre la tecnología en constante cambio y lo que significa para NA: nuestros principios, nuestros derechos de autor, nuestra capacidad de llevar el mensaje... Todas estas cuestiones son relativamente nuevas para nuestra confraternidad, y aún tenemos mucho que aprender. Tal vez podríamos proponer que este tema o alguno similar se discutiera durante el ciclo de conferencia 2004-2006.



Tecnología

A medida que crecemos y aprendemos, nuestro enfoque de la tecnología cambia. Antes, enfoque con respecto a la tecnología era resolver las crisis, lo que daba como resultado un conjunto de remiendos de servidores, estaciones de trabajo y programas informáticos. El método de «salir del apuro» para gestionar este aspecto de nuestra infraestructura no nos ha resultado muy útil. Muchos empleados de la oficina trabajaban con distintas plataformas y usaban diferentes versiones de los programas, lo que causaba numerosos problemas de inestabilidad del sistema, corrupción de documentos y dificultades para encontrar soporte. En esta época del último ciclo de conferencia, los SMNA habían empezado a preparar la CSM 2002 en medio de frecuentes problemas de servidor, servicio irregular de correo electrónico e incompatibilidades de estaciones de trabajo. Aunque decir que ahora las cosas están perfectas sería exagerar, estamos trabajando con una tecnología uniforme y estable que nos hace mucho más fácil servir a la confraternidad. Hemos actualizado las estaciones de trabajo del personal,

para que todos los empleados trabajen con las mismas plataformas y programas. También hemos actualizado nuestros equipos y creado una intranet que esperamos se convierta en una herramienta precisa para que el personal pueda acceder a información importante.

Muchos de estos cambios están relacionados con el trabajo en nuestro plan estratégico del que hablábamos en este *Informe de la conferencia*. La perspectiva que hemos logrado gracias a instituir un ciclo de planificación ha influido en todos los aspectos de nuestro trabajo en los servicios mundiales y, en los últimos dos años, hemos adoptado un criterio para usar la tecnología más estratégico y guiado por planes. En este sentido, tomamos las decisiones movidos más por las metas que por las crisis, con estabilidad y un uso más eficiente de los recursos como nuestros dos objetivos principales. Una inversión inicial de recursos ha demostrado ser más útil que una política de remiendos para intentar resolver los problemas.

¿Qué hay de nuevo en na.org?

Naturalmente que no nos hemos centrado en la tecnología sólo dentro de los servicios mundiales, sino también en relación con la capacidad de los servicios mundiales de interactuar con los miembros y los demás. Hemos hecho algunos cambios a nuestro sitio web, www.na.org, que esperamos que nos ayuden a avanzar hacia algunos de los objetivos de nuestro plan estratégico.

La primera área de resultado clave del plan se ocupa de la comunicación, y hemos procurado usar la web de formas nuevas que mejoren la comunicación. Como mencionamos en el *Informe de la Agenda de la Conferencia*, hemos creado foros en Internet para que los miembros publiquen sus ideas sobre los dos temas de debate del ciclo de conferencia 2002-2004 (autofinanciación y atmósfera de recuperación). Se pueden visitar en http://www.na.org/discussion_boards.htm. Esperamos recibir tu parecer sobre estos foros en la CSM 2004 y tu opinión de si mejoran o no el proceso de discusión de temas específicos.

El objetivo seis de plan estratégico habla de nuestro deseo de **«ampliar la disponibilidad del mensaje de Narcóticos Anónimos para ponerlo al alcance de la amplitud y diversidad de los miembros actuales y futuros»**. Con esto en mente, hemos dado algunos pasos iniciales en dirección a la mejora de la disponibilidad de nuestro mensaje *online*. Como muchos saben, durante este ciclo de conferencia hicimos el experimento de publicar parte de nuestra literatura de recuperación en Internet. En abril de 2002, publicamos seis folletos en inglés en nuestro sitio web. Este año añadimos folletos en español (enero de 2003) y portugués de Brasil (octubre de 2003), y actualmente estamos en proceso de publicar algunos en francés. La respuesta ha sido favorable y las visitas al sitio han aumentado a lo largo de los meses. (El pasado septiembre, la sección de literatura de recuperación recibió 5.790 visitas, casi 200 diarias.) Visita nuestra literatura en línea en: <http://www.na.org/ips/>.

Con este «experimento» positivo a nuestras espaldas, estamos hablando de la posibilidad de publicar más literatura en la web. Lo que la pondrá a disposición de las personas que visitan na.org: miembros, futuros miembros y profesionales, y dará a las regiones y a las áreas la posibilidad de ponerla también en sus sitios web, así como de establecer un vínculo con na.org si lo desean. La publicación de nuestra literatura en Internet ha sido, por supuesto, objeto de cierta controversia, y es otro tema que esperamos discutir contigo a medida que avanzamos con precaución.

Otra cuestión polémica relacionada con la tecnología son las reuniones por Internet. Discutimos esta cuestión con muchos de ustedes durante la última conferencia y, tras recibir pedidos de muchos miembros, decidimos poner la información de las reuniones *online* en nuestro buscador de reuniones. La página inicial del buscador explica que: «Los Servicios Mundiales de NA no registran grupos *online*, sino que damos una lista de este tipo de reuniones como servicio. Esta

lista no significa que estas reuniones se consideren grupos de NA ni formen parte de la estructura de servicio de NA». Esperamos que esta información ayude a los adictos que, de otra forma, no podrían recibir la experiencia «del valor terapéutico de un adicto que ayuda a otro» en una reunión de NA.

Uno de los objetivos de nuestro plan estratégico expresa nuestra meta de «desarrollar y difundir información de alto valor dirigida a las comunidades y/o organismos de servicio de NA». Aunque reconocemos que la comunicación nunca ha sido nuestro fuerte (y tal vez todos los niveles de la estructura de NA podrían hacer la misma confesión), nuestro sitio web nos ayuda a transmitir información *online* a los interesados. Hay otros informes que pueden ayudar a prepararte para la conferencia —el *Informe de la Agenda de la Conferencia* y el *Annual Report*— que ya están disponibles en na.org. Recuerda que la versión del IAC para descargar no contiene los Apéndices A a D.

A pesar de los progresos hechos, sabemos que aún queda camino por recorrer. Si crees que es difícil navegar por nuestro sitio web, www.na.org, o es confuso, no eres el único. Nos gustaría actualizarlo y tener herramientas más útiles para publicar *online*.

Productos nuevos

Las mejoras tecnológicas de los servicios mundiales no son sólo cuestión de estaciones de trabajo y sitios web; esas mejoras también se reflejan en algunos productos nuevos. En la

actualidad, tenemos todos nuestros libros disponibles en formato CD-ROM, así como nuevos paquetes de libro y CD.

Buena parte de los nuevos productos son resultado de los esfuerzos conjuntos de los servicios mundiales y los comités de traducciones locales.

Otros productos nuevos son el Texto Básico conmemorativo de vigésimo aniversario que se puso a la venta en la 30ª CMNA, así como el *NA Audio Archive Sampler* y el *Treasurer's Handbook* y *Workbook* revisados (con los cambios de la CSM 2002 incorporados).



Fideicomiso de propiedad intelectual de la confraternidad (FPIC)

Como informamos en el *Annual Report 2003*, hemos hecho una corrección al FPIC y a los Boletines de propiedad intelectual de acuerdo con las decisiones de la CSM 2002. Esta corrección refleja nuestra terminología y prácticas actuales. Por ejemplo, la frase reunión de la CSM «anual» se ha reemplazado por «bienal» en toda la publicación. Figura también una referencia a «Una u otra de las juntas o comités de la CSM», por lo que hemos insertado después de la afirmación «(ahora Junta Mundial)» para aclararla. Además, hemos cambiado algunas cosas escritas «antes» de la aprobación legal del documento del FPIC. Por ejemplo, borramos la siguiente frase: «hasta que el Fideicomiso de propiedad intelectual de la confraternidad se apruebe efectivamente, los Servicios Mundiales de Narcóticos Anónimos tendrán instrucciones básicas sobre la forma de administrar la literatura y los logotipos de la confraternidad». Esta afirmación ha perdido vigencia porque el FPIC está aprobado (ya desde hace tiempo) y nos da instrucciones muy claras sobre la forma de «administrar la propiedad intelectual de la confraternidad». También eliminamos otra afirmación que ha perdido vigencia: «En varias ocasiones los SMNA han tenido acceso a líneas de crédito de US\$ 100.000». Hoy en día, es práctica financiera corriente que los SMNA tengan acceso a créditos. El FPIC revisado estará disponible pronto.

Preguntas frecuentes sobre el FPIC

Al final de este informe, hay una lista práctica de preguntas frecuentes sobre el Fideicomiso de propiedad intelectual de la confraternidad. Si tienes preguntas específicas sobre el FPIC, consulta esta sección y haz copias para los otros miembros que tengan preguntas.

Distribúyela si crees que puede resultar útil a los demás. También puedes ponerte en contacto con el personal de los SMNA en la Oficina de Servicio Mundial, si tienes alguna pregunta específica.

Desarrollo de la confraternidad

En un esfuerzo por asegurar que avanzamos hacia nuestra visión de que «Todos los adictos del mundo tengan la oportunidad de recibir nuestro mensaje en su propio idioma y cultura y descubran la posibilidad de una nueva forma de vida», seguimos dando grandes pasos para ampliar la disponibilidad de NA en el mundo entero durante este ciclo de conferencia. Aunque para algunos quizás resulte más emocionante el viaje de desarrollo de la confraternidad a China que un taller mundial en Filadelfia, debemos tener en cuenta que «desarrollo de la confraternidad» es mucho más que difundir la palabra de Narcóticos Anónimos a lugares lejanos y exóticos. Contribuir al desarrollo de la infraestructura de una comunidad local de NA en un estado o país «cualquiera» tal vez no parezca tan brillante en comparación con el desarrollo normal de la confraternidad, pero son dos cosas estrechamente ligadas. Una parte de nuestro desafío es continuar haciendo participar a los miembros, actuales y futuros, en el desarrollo de NA en todas partes mientras aspiramos a alcanzar la meta de nuestro objetivo cinco del Plan estratégico de los SMNA: «Trabajar para apoyar y desarrollar a todas las comunidades de NA en función de sus diferentes niveles de evolución».

Los dos años que han pasado desde la CSM 2002, a medida que la conferencia se hace un poco más pequeña y NA se convierte en hogar de cada vez más comunidades, nos han llenado de momentos emocionantes. En septiembre de 2002, los SMNA respondieron a una invitación para visitar China de la Organización Mundial de la Salud de las

Naciones Unidas. Desde aquel viaje, estamos en contacto con profesionales del terreno del tratamiento en ese país contribuyendo a integrar el proceso de recuperación de los doce pasos a sus instituciones. Además nos han invitado a asistir a un foro en Sigapur en mayo de 2004, organizado por el Instituto sobre Adicciones de Asia-Pacífico. Los SMNA también han recibido invitaciones de gobiernos, así como de miembros de NA, para visitar comunidades en desarrollo de Rusia, Latinoamérica, Canadá, Nepal, Filipinas, Cuba y Corea del Sur entre otras. Hemos asistido a foros zonales en los Estados Unidos y en la actualidad asistimos a talleres sobre el IAC en todo el mundo. Se celebraron talleres mundiales en el Reino Unido, Texas, Pensilvania y Perú, y aún resta uno para este ciclo que se celebrará en India en febrero de 2004.

Para una información más detallada pueden consultarse nuestros informes sobre desarrollo de la confraternidad en las *Noticias de los SMNA*, en el *NAWS Annual Report*, y en la revista *The NA Way*.

Información financiera

Por primera vez, hemos podido incluir el informe sobre donaciones y de auditoría en el *Annual Report 2003* de los SMNA. Este informe cubre toda la actividad del 1 de julio

de 2002 al 30 de junio de 2003. Puesto que contiene un informe financiero completo, no repetiremos la información aquí. Queremos saber si la información del *Annual Report* te parece útil. Los participantes de la conferencia recibirán una copia por correo. También está disponible en la red en la siguiente dirección: <http://www.na.org/ar/ar2003.htm>.

Desde junio, siguen aumentando las ventas de literatura. De hecho, de julio a noviembre, las ventas de literatura de un año a la fecha han aumentado con respecto al año anterior en un 7,7% (US\$ 207.330). Tardamos, como promedio, 1,98 días en procesar un pedido una vez que lo recibimos.

La mala noticia es que las contribuciones de la confraternidad siguen disminuyendo. El total de contribuciones de un año hasta la fecha de US\$ 199.437, comparado con los US\$ 304.498 del año anterior (una diferencia de US\$ 105.061), señalan una caída de un 34,5%. Lo que nos lleva a preguntarnos si hay una posible correlación entre «año de conferencia» y una disminución de las donaciones. Nos gustaría saber tus ideas sobre esta reducción de contribuciones. ¿Estás viendo disminuciones similares en las donaciones de área y regionales? Podemos hacer algo para detener esta tendencia? ¿Alguna otra información?

De cara a la CSM 2004

Aunque la mayor parte de este informe se haya dedicado a la descripción del trabajo concluido durante el pasado ciclo de conferencia, el *Informe de la conferencia* en realidad debería prepararnos para el trabajo que nos aguarda. *Lo que importa no es dónde estuvimos, sino hacia dónde vamos.*

La *Guía de los servicios mundiales de NA* (p. 13) explica que los *Informes de la conferencia* «recogen información sobre el estado de los principales proyectos, sugerencias respecto a los trabajos nuevos y problemas que hayan surgido». Hemos tratado de poner de relieve en las páginas precedentes algunas de las áreas en las cuales necesitamos especialmente sugerencias de la confraternidad: cintas de video de las reuniones de la CMNA, publicación de literatura de recuperación en Internet, actas y pautas locales, etc. Mientras cerramos el capítulo de este ciclo de conferencia, evaluemos nuestros progresos, y discutamos y tomemos en conjunto las decisiones que necesitamos para avanzar.

Las siguientes secciones ofrecen material concreto para ayudarte a prepararte por la CSM 2004, incluidas algunas sugerencias para escribir tu informe para el *Informe de la conferencia* de marzo, información sobre el próximo sitio de orientación y los siguientes envíos postales, y un informe del Panel de Recursos Humanos.

Prepararse de la CSM 2004

Como hemos dicho muchas veces, la conferencia está cambiando. Seguimos tratando de fomentar una CSM que se base más en la discusión y menos en las mociones, tal como se describe en la *Guía de los servicios mundiales*. Parte de este esfuerzo implica crear un *IAC* más sencillo y más fácil de leer y comprender, que incite a la discusión entre los grupos y en las asambleas regionales. Lo que significa en parte crear nuevas herramientas para preparar a los participantes de la conferencia. Y en parte usar las herramientas existentes, tales como el *Informe de la conferencia* para comunicarnos mejor entre una conferencia y otra.

Sitio de orientación

Mientras preparamos este informe, estamos organizando el material que te ayude a prepararte para la conferencia. El material de orientación que mandamos está en permanente evolución, basada en los aportes que recibimos de anteriores participantes de la conferencia. Antes ofrecíamos más «material de orientación duro» sobre los detalles concretos de la conferencia. Este año intentamos hacer las cosas de manera un poco diferente. Con el propósito de crear un entorno más acogedor, amistoso y personal, empezamos a hablar de «material de orientación más blando», como por ejemplo cómo cuidarte durante la conferencia. Como con tantos aspectos de NA, tanto en el servicio como en la recuperación personal, siempre intentamos buscar un equilibrio.

En todo caso, los que han asistido a algunas conferencias son probablemente los mejores compañeros para ayudar a los participantes más nuevos con algunas pistas sobre la forma de prepararse para la CSM 2004 y lo que se puede esperar. Estamos creando una zona especial de orientación para la CSM en <http://www.na.org/wsc2004/>. Esta página web será una especie de biblioteca de recursos creados para la CSM 2004. También se enviará a los participantes por correo toda esta información. Esperamos que este nuevo recurso contribuya a seguir creando una conferencia más unida en la que todos nos sintamos preparados y cómodos para compartir y explorar nuevas ideas.

Hablando de tecnología: el foro de discusión

Otro recurso *online* del que hablábamos en el *Informe de la Agenda de la Conferencia* es el área de discusión en <http://www.na.org/wscparticipants.htm>. Te animamos a publicar tus experiencias, propuestas y preguntas en estos foros a medida que todos nos preparemos más para la conferencia. Los participantes de la conferencia pueden visitar este sitio no sólo para compartir sus ideas, sino también para tender la mano y ayudar a otros participantes que tengan preguntas. Puede ser un lugar fantástico para conocer a otros participantes antes de la conferencia. Pasaremos todos siete largos días trabajando juntos; cuanto antes nos conozcamos, mejor. Y lo que se publica en el foro no sólo ayuda a los delegados; este material nos ayudará a los miembros de la junta a elaborar las discusiones para la CSM y a saber cómo escribir futuras publicaciones como este *Informe de la conferencia* o el *Informe de la Agenda de la Conferencia*.

Información de contacto

A esta altura, todos los comités de servicio regional registrados, los delegados regionales y sus suplentes habrán recibido la carta que mandamos pidiendo que se actualizara la información de contacto que tenemos en nuestros archivos de la Oficina de Servicio Mundial. Por primera vez también hemos incluido toda la información de las áreas en nuestra base de datos. Pero por favor, asegúrate de que esté al día. La dirección electrónica de contacto para cualquier cambio o pregunta relacionada con el viaje es elaine@na.org.

Información sobre el viaje

En enero, los participantes de la conferencia recibirán la información específica necesaria para hacer los arreglos para viajar a la conferencia. Junto con esta información, se enviará parte del material de orientación para la conferencia.

El *Informe de la conferencia de marzo*

El *Informe de la conferencia* de marzo contendrá más datos específicos sobre lo que sucederá en la CSM 2004. También se incluirán los informes de distintas regiones del mundo. Como sabes, cada región o zona que lo desee puede mandar material para que se publique en el *Informe de la conferencia*. Tu región puede dar un informe general, intentar iniciar un debate sobre alguna cuestión que considere importante o dar su opinión sobre algún tema que sepa que se discutirá en la conferencia.

Ten en cuenta que los artículos enviados están sujetos a una revisión editorial por parte de la Junta Mundial. Nos preocupa publicar artículos, especialmente en nuestro sitio web, que puedan ser incorrectos. Esperamos no vernos obligados a corregir ningún artículo. Por favor, ayúdanos a comprobar los hechos y pide colaboración si tienes dudas. Para ayudarte a redactar los informes u otro material para el *Informe de la conferencia*, al final de este informe encontrarás unas sugerencias que hemos preparado y una serie de preguntas que pueden utilizar las regiones al preparar los informes. También se puede acceder a estos materiales *online* en nuestra nueva página: <http://www.na.org/wsc2004/>, para contribuir a preparar la CSM 2004.

Como avanzamos hacia una conferencia basada en la discusión, los foros como el *Informe de la conferencia* pueden brindarte una gran oportunidad para que te comuniques con los compañeros participantes en los momentos en los que no estamos todos juntos en Woodland Hills. A medida que todos preparamos la CSM 2004, esperamos que nos ayudes a hacer el próximo número del *Informe de la conferencia* lo más útil posible.

Informe de la Agenda de la Conferencia

Naturalmente, para muchos el material de preparación más importante para la conferencia surge cuando los delegados discuten el *IAC* en sus regiones. A esta altura, todos habrán tenido ocasión de echar un vistazo al *IAC* y tienen una impresión de los temas que se discutirán y votarán en la próxima conferencia.

Tal vez notes al leer el *IAC* de este año que seguimos evolucionando hacia un *IAC* y una conferencia basados en la discusión. Sin embargo, incluso aunque todos hablemos de estos cambios, el *IAC* aún sigue teniendo muchas mociones. Desde el proceso de inventario y reestructuración, hemos intentado con bastante éxito reducir el número de mociones procedentes de la junta. Por supuesto que muchas de las mociones del *IAC* son regionales, y hablamos un poco de ello en la introducción a esa sección del *IAC*. Tal como dijimos allí, debemos trabajar todos juntos para permitir que nuestro proceso de planificación estratégico dirija nuestro trabajo. Debemos saber cómo podemos ayudar a los delegados a dirigir a los servicios mundiales, más que a través de mociones específicas para proyectos nuevos, por medio de las discusiones que celebremos en la CSM sobre las prioridades del siguiente ciclo de dos años,. Esperamos recibir sugerencias sobre ello en la conferencia.

Desde que hemos enviado el *IAC*, algunos delegados nos preguntaron sobre la recomendación de la Junta Mundial que acompaña a cada moción. En caso de que otros participantes de la conferencia se lo pregunten, queremos explicar aquí estas recomendaciones. Hubo una época en que las juntas y los comités que constituían los servicios mundiales hacían recomendaciones sobre una moción si les parecía pertinente o útil. Cuando hicimos la transición a una junta única, la actual Junta Mundial, seguimos haciendo recomendaciones sobre cada moción (sólo que, por supuesto, cada moción tenía una sola recomendación en lugar de varias). La conferencia creó esta política para evitar lo que parecía estar sucediendo repetidamente: los delegados trabajaban una moción en un taller para llegar después a la conferencia y recibir nueva información de los servicios mundiales que cambiaba lo que los miembros de sus respectivas regiones habían dedicado tiempo a discutir. Al hacer una recomendación, la Junta Mundial espera brindar a los miembros locales información que los participantes reciben en la conferencia. Desde entonces, a la conferencia le parece útil esta información y, de hecho, rechazó una moción presentada en el 2000 para eliminar las recomendaciones. Hacemos estas recomendaciones en el *IAC*, en esencia, porque los delegados nos dijeron que querían que los miembros locales tuvieran acceso a la información o a las repercusiones de las que hablábamos en la conferencia.

Como hemos señalado en el *IAC*, estas prácticas pueden crear lo que parece una postura casi antagónica entre la junta y algunos delegados. Sabemos que no es esto lo que ninguno de los que participamos en este proceso queremos, y esperamos discutir cómo podemos hacer que este sistema funcione con mayor eficacia. Históricamente, las mociones regionales no han sido la forma más eficaz de que se estudiara una idea. Las mociones de los servicios mundiales se comunican y discuten durante un tiempo antes de que se conviertan siquiera en una moción, a veces durante años. El proceso de idea de proyecto se creó para contribuir a tratar las ideas de los miembros y los delegados, pero no ha sido lo que todos esperábamos. Nos gustaría pedir que se estudiara la información que hemos publicado en el *IAC* sobre este tema y que te prepararas para compartir tus ideas cuando lo discutamos en la conferencia.

Por supuesto que en el *IAC* de este año hay mucho sobre lo que hablar que no tiene nada que ver con las mociones. Seleccionamos las descripciones de las áreas de resultado clave de nuestro plan estratégico y planteamos algunas preguntas para discutir junto con cada descripción. Como sin duda este *Informe de la conferencia* deja claro, este plan es cada vez más importante para nuestro enfoque en los servicios mundiales. Pero, cuando escribimos el *IAC*, nos esforzamos porque nos damos cuenta de que no hemos hecho mucho para ayudar a los delegados a que organicen discusiones sobre estos temas y reúnan propuestas de sus respectivas regiones como nos gustaría. Sabemos que tal vez resulte más fácil desarrollar una conciencia regional sobre las mociones del *IAC* y que parezcan lo más importante para muchos miembros de la confraternidad. Así que aunque tratemos de dar pequeños pasos en nuestra evolución hacia un nuevo tipo de conferencia, somos conscientes de que nos espera un largo camino

Esperamos oír tus propuestas sobre el *IAC* y la forma de hacerlo más útil a medida que efectuamos esta transición hacia una conferencia basada en la discusión. A continuación enumeramos los eventos programados a los que asistirán miembros de la Junta Mundial para discutir el *IAC*. No dudes en hacernos saber qué piensas y darnos ideas.

12–14 dic.	Foro Zonal Rocky Mountain	Cheyenne, Wyoming, EEUU
12–14 dic.	VIII Evento de Aprendizaje Multirregional (MRLE)	Alfred, Maine, EEUU
3–4 en.	Foro Zonal South East	Macon, Georgia, EEUU
23–25 en.	Foro zonal Southern	Tupelo, Mississippi, EEUU
23–25 en.	Foro Zonal Latinoamericano	Montevideo, Uruguay
30 en.–1 feb.	Foro Zonal North East	Queens, Nueva York, EEUU
31 en.–1 feb.	Foro Zonal Plain States	Wichita, Kansas, EEUU
31 en.	Taller Multirregional de Michigan sobre el <i>IAC</i>	Kalamazoo, Michigan, EEUU
13–15 feb.	XX Conv. y Conf. Regional de Aprendizaje Mid-Atlantic	Lancaster, Pensilvania, EEUU
12–14 feb.	Reunión de Delegados Europeos	San Petersburgo, Rusia
24-26 feb.	Foro Asia Pacífico	Bali, Indonesia

Material de vía de aprobación de la conferencia

El material de vía de aprobación de la conferencia es el que se envía a los participantes de la conferencia por lo menos noventa días antes de la Conferencia de Servicio Mundial para que se considere en la sesión de asuntos nuevos. Este año no se incluye material de servicio (como el *Manual del tesorero* de año pasado), pero, naturalmente, el paquete contendrá el presupuesto de los SMNA 2004-2006 que se propone, que incluye los planes de proyecto propuestos así como recomendaciones de admisión de regiones a la conferencia. A lo largo de todo este *Informe de la conferencia* hemos hecho referencia a algunos de los proyectos que se esbozarán; durante los próximos meses concluiremos estos planes.

El material de vía de aprobación de la conferencia se envía por separado del *Informe de la Agenda de la Conferencia* porque muchos delegados nos han dicho que los grupos de sus respectivas regiones no quieren participar en discusiones sobre materiales que no afectan directamente a los grupos. Por supuesto que los delegados pueden compartir esta información con los grupos, comités o los miembros de su región, si así lo desean. Esperamos que separar este material del *IAC* ayude a que los informes a la confraternidad resulten más sencillos.

Juntos podemos

Sabemos que habrá muchas caras nuevas en esta conferencia y que muchos esperan una información detallada sobre lo que sucederá en la misma y cómo prepararla con precisión. El material que recibirán en enero y el *Informe de la conferencia* de marzo contendrán gran parte de esta información. Pero todos tenemos que tener presente que aunque la Junta Mundial pueda fijar la agenda de las sesiones de la conferencia, hace falta un esfuerzo colectivo de todos los participantes para crear una agenda de la confraternidad y, por lo tanto, establecer la orientación de los servicios mundiales para los años venideros. Hasta mayo, escucharás una y otra vez el lema de la CSM 2004, y hay una razón sencilla, aunque espiritual, para ello: porque es la verdad, empezamos a *Avanzar... hacia nuestra visión* hoy.

Como confraternidad, en servicio y en recuperación, somos más grandes que la suma de las partes, y el recién llegado es la savia de nuestra confraternidad. No resulta útil a nuestra confraternidad que sean los participantes de la conferencia con más experiencia —los «dinosaurios» del servicio— los que fijen una agenda inalterable. Tenemos que escuchar y trabajar juntos. Estas palabras de Grecia, una de las regiones que participará por primera vez en la conferencia de este año, lo expresan bien: «Creemos que como región podemos llevar a la conferencia lo más importante: somos los recién llegados. Como tales, aportamos nuestra sabiduría y nuestros defectos de carácter así como nuestra energía. De una cosa no cabe duda: no estamos quemados.» Con ese espíritu, los más nuevos en la conferencia son un recurso tan valioso como los que recordamos cuando grabábamos nuestros materiales de servicio en piedra. Dependemos de todos ustedes para empezar a participar hoy. Visita nuestro foro de discusión y dinos lo que esperas, comparte tus experiencias en los talleres del IAC y las asambleas regionales, haz preguntas, empieza la discusión sobre la confraternidad de hoy.

Ninguno de nosotros sabe todo lo que hacemos juntos. En la medida en que compartamos nuestros conocimientos y experiencia en la conferencia, creceremos individualmente. En última instancia, colectivamente podemos alcanzar nuestra visión.

Próximos acontecimientos de los Servicios Mundiales de NA

23 diciembre 2003	Disponible el <i>Informe de la Agenda de la Conferencia</i> traducido
8-10 enero 2004	Reunión de la Junta Mundial
23 enero 2004	Envío de material de vía de aprobación de la conferencia
15 febrero 2004	Fecha límite para incluir informes regionales en el <i>Informe de la conferencia</i> de marzo
17–19 febrero 2004	Taller Mundial en Bangalore, India
11–13 marzo 2004	Reunión de la Junta Mundial
25 abril-1 mayo 2004	Conferencia de Servicio Mundial 2004

**Informe
del Panel de Recursos Humanos**

Panel de Recursos Humanos

Pasamos gran parte de este ciclo de conferencia revisando aspectos de nuestro actual proceso de candidaturas, así como discutiendo formas concretas de mejorarlo. A principios del ciclo, la junta nos dio criterios que hemos incorporado a nuestras evaluaciones de los posibles candidatos. Algunos de estos cambios se han implementado, incluido un nuevo método de puntuación que se adapta mejor al Formulario de información de la Reserva Mundial y a las preguntas revisadas de la entrevista de los candidatos y sus referencias.

También nos gustaría agradecer al líder de nuestro panel, Tali McC., que supervisará el PRH durante toda la CSM 2004.

En respuesta a las propuestas de los participantes de la CSM 2002, los candidatos rellenarán ahora un nuevo formulario de información general en el que quedará reflejada su participación en sus respectivas comunidades locales de NA y su comprensión de las tradiciones y los conceptos. Los participantes de la conferencia recibirán este formulario adicional junto con el Informe del perfil del candidato de todos los que se presenten en la CSM 2004.

Aunque la conferencia decidió que la actual estructura funcionara seis años antes de que se hiciera ningún cambio, nuestras discusiones han estado abiertas a cualquier posibilidad que significara ofrecer candidatos más capacitados y un proceso electoral más eficiente. Dos de nuestras cuatro reuniones incluyeron sesiones con el Comité Ejecutivo en las que ambos grupos generaron nuevas ideas sobre la posible orientación del proceso actual de candidaturas y elecciones. Algunas de estas ideas consistieron en buscar la manera de que la Junta Mundial pudiera recomendar personas para que entraran en el proceso de candidaturas, formas en que la Junta Mundial ayudara en la evaluación de los miembros del grupo de trabajo que puedan ser posibles candidatos, conversaciones sobre cómo aumentar el número de miembros de la Reserva Mundial, posibles cambios y mejoras al proceso del PRH, cómo ofrecer más información sobre los candidatos a los participantes de la conferencia y, por último, cómo comunicar más efectivamente a los participantes de la conferencia el proceso del PRH. Estas discusiones resultaron muy productivas y, aunque no se ha tomado ninguna medida durante este ciclo de conferencia, esperamos, junto con la JM, celebrar un foro abierto en la CSM 2004 para recibir propuestas de los participantes de la conferencia.

En la CSM nos preguntaron el costo de las llamadas telefónicas efectuadas durante nuestro proceso de candidaturas y, como no teníamos la cifra en aquel momento, prometimos informar más adelante. Como señalamos en las *Noticias de los SMNA* de septiembre de 2003, los gastos telefónicos del PRH para el proceso de entrevistas y comprobación de referencias fueron de US\$ 5.174,86. Calculamos que el costo será por lo menos el mismo para este ciclo.

También hemos investigado formas de aumentar el tamaño de la Reserva Mundial. En general, hay menos personas en la Reserva Mundial que en la misma época de 2001. Por ejemplo, el 1 de agosto de 2003 había 416 miembros en total en la Reserva Mundial con nuevos formularios, 210 de los cuales llevaban ocho o más años de limpieza. En septiembre de 2001, había 454 miembros en la Reserva Mundial (con el viejo formulario) que reunían los requisitos necesarios. Esperamos que el tamaño de la reserva aumente en los próximos años.

En cuanto a la próxima fase del ciclo de conferencia actual, recibimos 117 respuestas positivas de miembros de la Reserva Mundial interesados en ser candidatos en la CSM 2004. El proceso de selección continuará durante los próximos meses. Evaluaremos toda la información suministrada por los posibles candidatos, elegiremos a los más capacitados, celebraremos entrevistas y después seleccionaremos a los candidatos para nominar. Enviaremos a los candidatos finales una carta en marzo, junto con la publicación de los resultados en el *Informe de la conferencia* de marzo.

Apreciamos enormemente esta oportunidad de servicio en el Panel de Recursos Humanos y esperamos ser útiles a los participantes de la conferencia y la Junta Mundial en la CSM 2004. Esperamos también ofrecer los mejores candidatos posibles con el sistema actual. Estamos comprometidos con este objetivo y seguiremos trabajando en esta dirección. Éste es un momento emocionante en la historia de Narcóticos Anónimos y nos complace poder participar en la creación de NA del futuro.

**Material recibido
de la Región de Minnesota**

A continuación figura el informe de la Región de Minnesota con respecto a la Resolución A. Se reproduce tal como se ha recibido, sin correcciones ni comprobación de los hechos.

Implementación de la Resolución A

“Ha llegado la hora”

Septiembre de 2003

Resolución A:

Aprobar, en principio, un cambio en la participación de la nueva CSM para lograr los siguientes objetivos:

- 1. reducir el número total de representantes;*
- 2. proporcionar igual representatividad a todas las entidades geográficas; y*
- 3. estimular un proceso de toma de decisiones por consenso.*

MOCIÓN APROBADA POR UNA MAYORÍA DE 2/3 POR VOTACIÓN PASANDO LISTA #1

(véase apéndice), resultado SÍ: 66; NO: 17; y

ABSTENCIONES: 0 CSM, MARTES, 28 DE MAYO DE 1996, Greensboro, NC, EEUU

página 6, Actas aprobadas CSM 1996

Introducción

Cuando se piensa en la implementación de la Resolución A, uno no puede evitar preguntarse: «¿Por qué no se ha implementado aún?». Después de todo, la Res. A fue la primera que se presentó al pleno de la CSM 1996, y, si no se hubiera aprobado, no se habrían presentado ninguna de las otras resoluciones. Fue el primer paso para crear una estructura de servicio mundial con una perspectiva mundial, centrada en el crecimiento global de Narcóticos Anónimos. Proporciona el equilibrio necesario de participación en la CSM con el fin de cumplir la Declaración de la Misión de la CSM y alcanzar la Declaración de la Visión de Futuro de los Servicios Mundiales.

El Grupo de Soluciones fue claro. Afirmó categóricamente que las resoluciones eran un conjunto. Aunque las presentaron de una en una, cada solución era parte de un plan completo para diseñar una nueva estructura de servicio mundial que cumpliera efectivamente con la Misión de la CSM y avanzara en la Visión de los Servicios Mundiales que la confraternidad aprobó en esa misma conferencia. La Resolución A era la piedra angular de todas las resoluciones. Su aprobación era una condición indispensable para el resto. La aprobó una mayoría del 80%. Su implementación hace tiempo que debía haberse efectuado.

Hemos propuesto una implementación de la Resolución A coherente con las intenciones del Grupo de Soluciones de reducir el número total de participantes y proporcionar una representatividad más equitativa a todas las entidades geográficas.

Antecedentes

En 1996, la Conferencia de Servicio Mundial formó el Grupo de Transición y le encargó la creación de un plan de implementación de las 6 resoluciones aprobadas aquel año. El GT presentó un plan para cada resolución, menos para la A. En 1998, La Junta Mundial afirmó que las nuevas medidas encaminadas a la implementación de la Resolución A eran responsabilidad

de los delegados regionales. El Informe de la conferencia de noviembre de 1999 señalaba: «Para que esa competencia pueda surgir, creemos que es mejor que la Junta Mundial se aparte. No tenemos inconveniente en aportar un esbozo de presentación sobre la Resolución A de la CSM 99 a todos los que la soliciten; nuestra intención es dar a este tema el tiempo necesario para que surja una solución.»

Visión del Grupo de Soluciones de la nueva Conferencia de Servicio Mundial (Informe final del GS, Apéndice del IAC 1996, pp 46-47):

“3.2.2 Conferencia de Servicio Mundial

Enfoque principal

En lugar de ser un organismo que dedica la mayor parte de su energía a debatir mociones, la nueva CSM debería tener mucho menos debate y pasar más tiempo compartiendo experiencia, fortaleza y esperanza, y promover la unidad mundial de NA. La Conferencia de Servicio Mundial no se ocupa de las cuestiones detalladas de la implementación o ejecución de proyectos, sino que se centra en cuestiones de dirección estratégica y planificación a largo plazo. Revisa los planes estratégicos enviados por la Junta Mundial y los ratifica o solicita cambios. Estudia las propuestas de creación de comités ad hoc y también actúa sobre ellos. Revisa el presupuesto propuesto y lo ratifica o modifica. Estas cuestiones deberían comunicarse por adelantado y elaborarse con suficientes propuestas por parte de los representantes de la confraternidad de modo que requirieran un mínimo de debate y deliberación en la reunión de la conferencia.

La Conferencia de Servicio Mundial, además de ejercer su autoridad en nombre de los grupos de NA, es un foro para establecer y mantener la unidad mundial de Narcóticos Anónimos en su totalidad. Se dedica una parte importante del tiempo a compartir experiencia, fortaleza y esperanza entre todos los participantes. Funciona como un taller a gran escala, reuniendo a todos los líderes de todas las entidades geográficas con los miembros de la Junta Mundial y el personal directivo de la Oficina de Servicio Mundial para compartir y construir una visión común que asegure la eficacia y validez de los esfuerzos de servicio mundial. Es el momento de compartir, de unir experiencia, de inspirarse mutuamente y de fijar el curso para otro ciclo de conferencia.”

Problemas fundamentales

- La CSM continúa centrada en los EEUU.
 - La abrumadora mayoría de delegados son de EEUU.
 - La conferencia pasa un tiempo desproporcionado en cuestiones de los EEUU.
 - La voz de los participantes de fuera de EEUU puede perderse.
 - Hay falta de conocimiento y experiencia para hacer crecer la confraternidad en países emergentes.
 - Hay falta de conocimiento y experiencia para las traducciones.
 - La conferencia tiene dificultades para apreciar las barreras interculturales.

- El número de participantes de la CSM es ingobernable.
 - La toma de decisiones por consenso es problemática con un grupo tan grande.
 - La CSM es extraordinariamente cara.
- El número de participantes adicionales en la CSM es ilimitado.

El número de delegados de Estados Unidos.

Según la Declaración de la Visión de los Servicios Mundiales y la Declaración de la Misión de la Conferencia de Servicio Mundial, la CSM tiene una perspectiva mundial. Se supone que unifica NA a nivel mundial. La confraternidad aprobó por abrumadora mayoría la Resolución A porque todos entendemos y estamos de acuerdo en la importancia de que la CSM refleje a todo el mundo, más que a una pequeña fracción de éste ocupada por los Estados Unidos. Poco a poco ha crecido el número de delegados de fuera de Estados Unidos, pero aun así más de las dos terceras partes de los delegados de la conferencia proceden de EEUU, con una perspectiva estadounidense y poca o ninguna experiencia directa con los asuntos clave concernientes al desarrollo de una confraternidad mundial: traducciones, viajes internacionales, comunicación, etc. Esto cambiará con la aprobación de estas mociones. La composición de la conferencia tendrá un mayor equilibrio mundial.

El número de participantes.

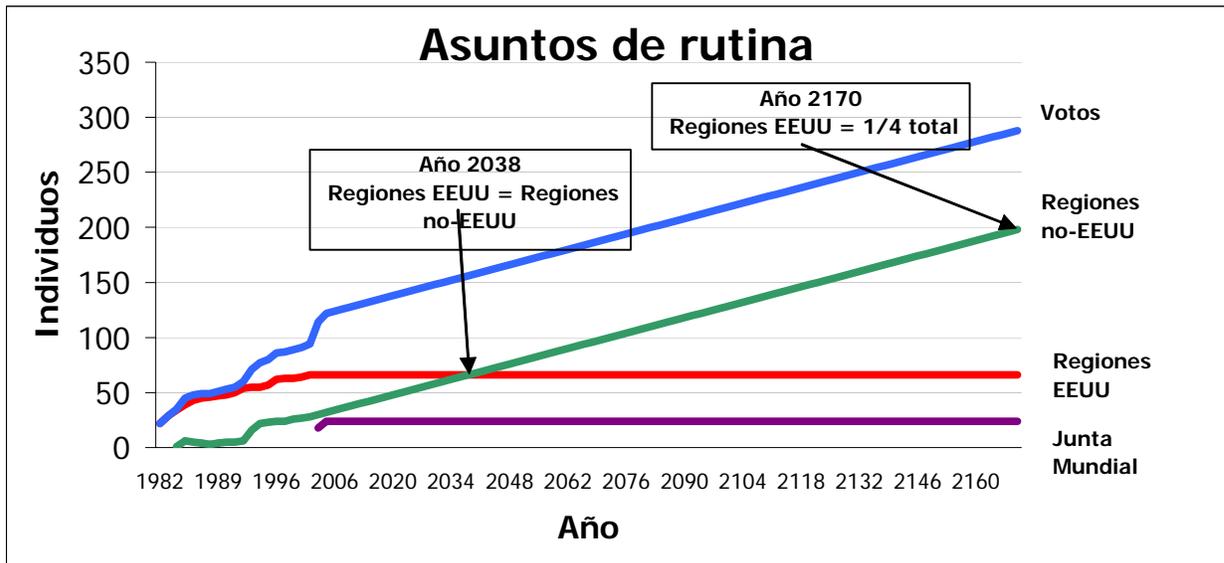
Con tanta gente en el pleno de la conferencia, se dedica muy poco tiempo a los asuntos de la Confraternidad y demasiado a gestionar las cuestiones logísticas. La cantidad de recursos (tiempo y dinero) dedicados a manejar un grupo crece en proporción al tamaño del grupo. La Junta Mundial, que puede tener hasta 24 miembros, sólo tiene 11 por la dificultad de que un número tan grande de delegados regionales se ponga de acuerdo en cuanto a los candidatos.

El costo de la conferencia

- Salón de reunión grande durante 8 días, Junta Mundial, PRH, cofacilitadores, parlamentario y personal. US\$ 105.000
- Gastos de viajes de los SMNA para 98 delegados \$135.000.
- Gastos de viaje regionales y zonales aproximadamente \$135.000.
- El costo total de la reunión, SMNA + gastos regionales/zonales, aproximadamente \$375.000

Como el número de delegados regionales sigue aumentando, estas cifras llegarán a ser astronómicas. Las instalaciones para la conferencia de rutina se quedarán pequeñas. Y los presupuestos de viaje se dispararán a medida que un número de regiones en constante aumento soliciten un escaño en la CSM.

El efecto del aumento gradual



Durante los últimos diez años, se han añadido 19 participantes a la conferencia, 11 procedentes de reestructuraciones regionales en los Estados Unidos y 8 de crecimiento de NA en el mundo. Suponiendo que el número de representantes de EEUU no aumente y el de fuera de EEUU aumente a razón de 2 nuevos representantes por ciclo de conferencia, el número de representantes de EEUU será equivalente al de fuera de los EEUU en el año 2038. En aquel momento, la CSM tendrá 156 participantes con derecho a voto. En una CSM auténticamente mundial, los representantes de EEUU no tendrían que significar más del 25% del total. Con las actuales tasas de crecimiento y la suposición de que no haya nuevas regiones de EEUU, eso sucederá en el año 2170 y la CSM habrá alcanzado 288 participantes con derecho a voto y 552 personas en el pleno de la misma.

Este panorama, en el mejor de los casos, es totalmente inaceptable

- Exige una CSM increíblemente grande.
- No aborda el requisito de una representatividad geográfica igualitaria.

La solución: mociones para la CSM 2004

Las mociones que presentamos en la próxima Conferencia de Servicio Mundial no implicarán un cambio inmediato. Más bien presentan una propuesta y se hacen la pregunta: “¿Debe la confraternidad en su totalidad considerar esta propuesta hasta la CSM 2006?” Si la respuesta es sí, entonces la propuesta se pondrá a consideración para su aplicación en la Conferencia de Servicio Mundial 2006.

Es un cambio estructural con consecuencias de largo alcance. Debemos tomarnos este tiempo para estudiarlo porque el Fideicomiso de Propiedad Intelectual de la Confraternidad (FPIC) lo requiere. Pero en todo caso es lógico. No es el tipo de cambio que se debe decidir a la ligera.

Motion A: Esta propuesta se propone cambiar el fideicomitente del Fideicomiso de Propiedad Intelectual y, si se aprueba, requeriría que se enviara por un período de revisión y sugerencias

de seis meses que finalizaría antes de junio de 2005, para se presentado luego a la confraternidad en el *Informe de la Agenda de la Conferencia 2006*

Reducir el número total de representantes y ofrecer una representatividad geográfica igualitaria en la CSM 2008. La representatividad actual de los delegados regionales se reemplazará por la de los representantes de la confraternidad. La Conferencia de Servicio Mundial estará compuesta por un máximo de 72 representantes de la confraternidad:

- Hasta 18 de Norteamérica
- Hasta 18 de Europa
- Hasta 18 de Asia/Cuenca del Pacífico
- Hasta 18 de América del Sur/Central

Propósito: Aplicar los siguientes puntos de la Resolución A, tal como fue adoptada por la confraternidad en la CSM 1996:

- ◆ reducir el número total de representantes;
- ◆ proporcionar igual representatividad a todas las entidades geográficas

Repercusiones financieras:

Disminución del presupuesto de viajes SMNA CSM:\$20.000 (aproximadamente)
Disminución del presupuesto de viajes regionales:\$135.000 (aproximadamente)
Ahorros totales:\$155.000 (aproximadamente)
(Los SMNA darán actualizaciones en el IAC)

Procedimientos modificados: El FPIC establece: Las disposiciones de la Escritura de Constitución del Fideicomiso sólo podrán se podrán modificar en las siguientes condiciones:

1. Cualquier moción que proponga la modificación de la Escritura de Constitución del Fideicomiso debe ser aprobada por la mayoría de los delegados regionales en la Conferencia de Servicio Mundial.
2. Una vez aprobada dicha revisión, habrá un período de seis meses para presentar recomendaciones y cambios a las modificaciones propuestas, después del cual las revisiones propuestas se publicarán en el Informe de Agenda de Conferencia para su aprobación.
3. Una moción para aprobar alguna modificación a la Escritura de Constitución del Fideicomiso el voto afirmativo de las dos terceras partes de los delegados regionales que estén presentes en la CSM, después de que se haya pasado lista inmediatamente antes de la votación.

Esta moción requeriría que la descripción de la estructura de servicio de la *Guía de los servicios locales de NA* se reescribiera. Los cambios identificados por la región que presenta la moción que se deben efectuar a la *Guía de los servicios mundiales de NA* y al Fideicomiso de Propiedad intelectual de la Confraternidad figuran en un Apéndice del *Informe de la Agenda de la Conferencia*.

Razonamiento de la región: En 1996, la Confraternidad de Narcóticos Anónimos aprobó por abrumadora mayoría la Resolución A, que pedía una reducción del número de representantes y una representatividad geográfica igualitaria. En aquel momento, todos coincidimos en que era fundamental para la conferencia tener una perspectiva mundial. Aunque es cierto que el grueso de los grupos de NA están ubicados en los Estados Unidos, ya no es justificable que el grueso

de los representantes provenga de EEUU. Con una abrumadora mayoría de representantes de EEUU, la mayor parte de los temas de la agenda de la CSM tienen que ver con cuestiones estadounidenses. Es un imperativo que la conferencia se centre en cuestiones de alcance mundial. Mediante la implementación de una representatividad geográfica igualitaria, le damos a la conferencia la diversidad de voces y puntos de vista necesarios para ese alcance mundial.

Moción B: Crear distritos geográficos y definir la selección de representantes de la confraternidad. Se crearán los siguientes distritos geográficos:

- Distrito de Asia y Cuenca del Pacífico: todas las regiones que participan en el Foro Asia/Pacífico.
- Distrito de Europa: todas las regiones que participan en la Reunión de Delegados Europeos (EDM).
- Distrito de Norteamérica: todas las regiones que participan en el Foro Zonal Autonomy, la Asamblea Canadiense, el Foro Zonal Midwest, el Foro Zonal Mountain States, el Foro Zonal Northeast, el Foro Zonal Plain States, el Foro Zonal Southeast, el Foro Zonal Southern, el Foro Zonal Western States.
- Distrito de América del Sur/Central: todas las regiones que participan en el Foro Latinoamericano

Los representantes de la confraternidad en la CSM serán elegidos por las entidades actualmente conocidas como foros zonales. Cada foro zonal elegirá a los representantes de la confraternidad por el método que decidan y enviarán el nombre y la dirección de contacto a los Servicios Mundiales de NA. Estos representantes de la confraternidad serán admitidos en calidad de representantes al dar comienzo la CSM 1998. Cada uno de los Foros Zonales elegirá el siguiente número de representantes:

- Foro Asia/Pacífico: hasta 18
- Reunión de Delegados Europeos: hasta 18
- Foros Zonal Latinoamericano: hasta 18
- Norteamérica: hasta 18 elegidos de la siguiente manera
 - Foro Zonal Autonomy: hasta 2
 - Asamblea Canadiense: hasta 2
 - Foro Zonal Midwest: hasta 2
 - Foro Zonal Mountain States: hasta 2
 - Foro Zonal Northeast: hasta 2
 - Foro Zonal Plain States: hasta 2
 - Foro Zonal Southeast: hasta 2
 - Foro Zonal Southern: hasta 2
 - Foro Zonal Western States: hasta 2

Propósito: Esta moción crea y define entidades geográficas y propone un método de selección y admisión de representantes de la confraternidad. Establece también puntos de responsabilidad para la selección de representantes de la confraternidad.

Repercusiones financieras: Ninguna

Procedimientos modificados: Véase Apéndice del Informe de la Agenda de la Conferencia. Se presentará esta moción sólo si se aprueba la moción A. Puesto que define los

representantes de la confraternidad y su elección, acompañará a la Moción A en el proceso de revisión del FPIC.

Razonamiento de la región: Según la Declaración de la Visión de los Servicios Mundiales y la Declaración de la Misión de la Conferencia de Servicio Mundial, la CSM tiene una perspectiva mundial. Se supone que unifica NA a nivel mundial. La confraternidad aprobó por abrumadora mayoría la Resolución A porque todos entendemos y estamos de acuerdo con la importancia de que la CSM refleje a todo el mundo más que a una pequeña fracción de éste ocupada por los Estados Unidos.

Poco a poco ha crecido el número de delegados de fuera de Estados Unidos, pero aun así más de las dos terceras partes de los delegados de la conferencia proceden de EEUU, con una perspectiva estadounidense y poca o ninguna experiencia directa con los asuntos clave concernientes al desarrollo de una confraternidad mundial: traducciones, viajes internacionales, comunicación, etc. Esto cambiará con la aprobación de estas mociones. La composición de la conferencia tendrá un mayor equilibrio mundial.

La solución es el cambio

El Grupo de Soluciones lo expresa mejor en la página 6 de su informe final: *«... si la decisión de cambiar debe tomarse en una organización como la nuestra, probablemente no sucederá durante un período de tiempo prolongado, lo más probable es que tenga lugar rápidamente con emociones apasionadas por todos los lados. De hecho, el auténtico cambio será probablemente más perturbador para los miembros de la organización que están ahora en puestos de poder y que, por lo tanto, menos dispuestos están a un cambio de su status quo. No debemos sorprendernos si hay una gran reticencia por parte de los servidores de confianza que perciben que su base de poder comienza a erosionarse o sustituirse por un nuevo orden. Por lo tanto, la pregunta que debemos tener siempre presente es qué es lo mejor para nuestra confraternidad, no qué es lo mejor para mí como individuo con una inversión personal para quedarme aquí.»*

Los delegados regionales se convierten en representantes de la confraternidad

(Informe final GS, Apéndice al IAC 1996, pp 43-44):

“3.2.3 Representantes de la confraternidad

Cada entidad geográfica mandará un grupo de representantes de la confraternidad a la conferencia, financiados con el presupuesto unificado de los servicios mundiales. No habrá suplentes y los mandatos deberán escalonarse de modo que haya siempre representantes nuevos y otros con más experiencia al mismo tiempo. Deberán acudir todos a la conferencia con la delegación de poderes que les permita participar en las discusiones y tomar decisiones con espíritu de colaboración y a favor de la unidad mundial de NA. Se considerarán como servidores de los grupos de NA de todo el mundo, no sólo de su entidad geográfica específica. Serán responsables de la comunicación en ambas direcciones entre los servicios mundiales y sus entidades geográficas, llevando su punto de vista único en carácter de promotores de nuestro bienestar común. Aunque los representantes de la confraternidad sean servidores de nivel mundial, siguen siendo responsables ante las entidades geográficas que los envían, que pueden retirarlos y reemplazarlos en cualquier momento.

Entre las conferencias, los representantes de la confraternidad, sirven de vehículos de comunicación, también pueden servir en un comité ad hoc o grupo específico por vez.

Junto con la Reserva Mundial, están disponibles para que el Panel de Recursos Humanos los elija para estos puestos si están vacantes.

El papel fundamental de los delegados regionales sigue siendo el mismo. No se propone ninguna disminución en la comunicación entre los SM y los DR, los suplentes y las regiones continuarán. La voz de las regiones se seguirá escuchando. La comunicación entre todas las entidades de servicio y los grupos a los que sirven es esencial. Como afirma nuestro Octavo concepto: «*Nuestra estructura de servicio depende de la integridad y eficacia de nuestras comunicaciones*».

Autonomía local

Los foros zonales han demostrado su valor durante la última década ofreciendo oportunidad para resolver problemas e intercambiar ideas entre los delegados regionales y otros servidores de confianza regionales. Algunos foros zonales se han convertido en algo más estructurado, mientras que otros han decidido permanecer relativamente desestructurados. En cualquier caso, la única función adicional que exige esta propuesta es elegir a los representantes de la confraternidad que sirvan a NA en la Conferencia de Servicio Mundial.

Reconocemos que la confraternidad de EEUU y Canadá puede desarrollar otras soluciones estructurales en cuanto a equitatividad en el futuro, pero el plan de implementación que presentamos aquí es viable hoy en día y proporciona un marco para el desarrollo y el crecimiento de nuestra confraternidad alrededor del mundo. No hace falta un «nuevo nivel» de servicio. Los actuales foros zonales pueden usarse para elegir a los representantes de la confraternidad ante la conferencia, por métodos de su propia elección, sin añadir importantes cargas administrativas o financieras. Además, esta propuesta podría tener el efecto de fortalecer las confraternidades locales, animándolas a resolver sus problemas localmente en iniciativas multirregionales en lugar de acudir siempre a los SMNA en busca de soluciones.

Distritos globales grandes

Para tratar la cuestión de la «equitatividad», la propuesta continúa con una solución continental a grandes rasgos que fue propuesta por primera vez por el Comité Selecto en 1987, perfeccionada en la «Guía de Servicio» en 1993 e incluida en el informe del GS de 1996. El mundo está dividido en grandes distritos con un número máximo de 72 representantes de la confraternidad (RC) repartidos de la siguiente forma:

- 18 de la Cuenca Asia/Pacífico (hasta 18 RC del Foro Asia Pacífico, APF)
- 18 de Europa (hasta 18 RC de la Reunión de Delegados Europeos, EDM)
- 18 de Norteamérica (2 RC de cada foro zonal)
- 18 de América del Sur y Central (hasta 18 RC del Foro Zonal Latinoamericano, FZLA)

Es importante comprender que esta propuesta **no exige** 18 representantes de cada distrito, sino que fija un máximo de 18 representantes de la confraternidad para cada uno. Y un máximo de 72 representantes para la conferencia en conjunto. Da la casualidad de que 72 representantes conserva la proporción de 3 RC por cada miembro de la JM.

Las aparentes desigualdades de los actuales foros zonales plantean un desafío. Fuera de Norteamérica, las entidades existentes son todas internacionales y equivalentes a continentes en

tamaño y participación. En Norteamérica, sin embargo, hay un organismo nacional (la Asamblea Canadiense de NA, CANA) y ocho foros zonales dentro de un país (EEUU).

Para determinar un número igualitario de representantes de los distritos geográficos, se utilizó la fórmula más sencilla posible. En lugar de intentar fijar números diferentes para la CANA y las diferentes zonas de EEUU. De acuerdo con el principio de equitatividad de la Resolución A, la propuesta designa 18 representantes para cada una de las otras entidades continentales.

Existe también la necesidad de prever la creación de distritos en el futuro. África, por ejemplo, no está representada. A medida que se desarrolle la confraternidad en el continente africano, podría crearse un nuevo distrito geográfico. Los 72 representantes de la confraternidad podrían aumentarse de 1 a 5 para África.

Con esta propuesta, el enfoque de la CSM cambiaría inmediatamente y pasaría de estar centrado en los EEUU al estarlo en el mundo. Aunque es cierto que el grueso de los grupos de NA están ubicados en los Estados Unidos, ya no es justificable que el grueso de los representantes provenga de EEUU. Al contrario, con el crecimiento de la confraternidad teniendo lugar fuera de EEUU, es imperativo que esas voces se oigan en la conferencia.

La Confraternidad de Narcóticos Anónimos aprobó por abrumadora mayoría la Resolución A que pedía una representatividad geográfica igualitaria. Al hacerlo, coincidimos en que era fundamental para la conferencia tener una perspectiva mundial. Estas mociones proporcionan el equilibrio exigido por la confraternidad en la Resolución A.

¿Y qué pasa con la toma de decisiones por consenso?

Nuestras mociones se ocupan sólo de la estructura de participación y excluyen específicamente el tercer punto de la Resolución A: estimular un proceso de toma de decisiones por consenso. De este proceso se ocupa en la actualidad la Junta Mundial. Coincidimos en que este tema tan importante merece ser estudiado por separado.

**Preguntas
frecuentes sobre el FPIC**

Preguntas frecuentes sobre el Fideicomiso de Propiedad Intelectual de la Confraternidad (FPIC)

Los miembros y los vendedores comerciales con preguntas sobre la literatura, los logotipos, las marcas registradas y los símbolos de NA pueden usar esta lista de referencia rápida, que ofrece un repaso general sobre algunas de las preguntas más frecuentes sobre la propiedad intelectual de la Confraternidad de NA. Para una explicación más detallada de cada pregunta, se puede consultar el *Fideicomiso de Propiedad Intelectual de la Confraternidad* y los *Boletines 1 a 5 de propiedad*

1. ¿Qué es el Fideicomiso de Propiedad Intelectual de la Confraternidad?

El FPIC es un documento legal que determina (detalladamente) la relación entre Narcotics Anonymous World Services, Inc. [Servicios Mundiales de Narcóticos Anónimos] y la confraternidad en su totalidad. Básicamente, los SMNA mantienen los derechos de propiedad intelectual de la confraternidad (literatura de recuperación, símbolo de servicio, símbolo de NA y el logotipo original del grupo) en nombre de la confraternidad. Los SMNA son responsables ante la confraternidad a través de los delegados electos y, en última instancia, ante los grupos registrados de Narcóticos Anónimos.

2. ¿Por qué los SMNA protegen los derechos de autor y las marcas registradas?

Lo hacen para que toda la propiedad intelectual de NA siga siendo propiedad de la confraternidad. Una de las responsabilidades de los SMNA, tal como está definida en el FPIC y por mandato de la Conferencia de Servicio Mundial, es proteger la propiedad intelectual de la confraternidad en nombre de la confraternidad.

3. ¿Quiénes pueden usar el símbolo de NA, el símbolo de servicio y el logotipo del grupo?

Sólo los organismos de servicio y los grupos de NA y los vendedores con permiso concedido por las SMNA tienen el derecho legal de usar los logos y marcas registradas de NA, porque son responsables ante los propietarios de estos símbolos: la Confraternidad de NA. Esto incluye el uso de nuestros logotipos en Internet, folletos, productos de recuerdo, pancartas, etc. Véase *Boletín de propiedad intelectual n^o 1*.

4. ¿Pueden los miembros, grupos, áreas o regiones de NA publicar literatura o las lecturas para las reuniones en Internet o mandar literatura por correo electrónico o listas de distribución electrónicas?

Los SMNA son el único editor exclusivo de la literatura de recuperación de NA, por esta razón ninguna otra persona o grupo tiene permiso de producir o publicar literatura a través de ningún medio. Los SMNA no otorgan permiso a nadie más para publicar literatura de NA en la Internet porque pone en peligro los derechos de autor de la literatura. Lo que incluye los sitios web y las listas de distribución electrónica que envíen literatura de NA (o parte de ésta) por correo electrónico con regularidad. Los SMNA están publicando folletos a título experimental en su sitio web oficial, *www.na.org*, para que los organismos de servicio registrados puedan ofrecer vínculos desde sus propios sitios web y no tengan necesidad de publicar literatura por su cuenta.

5. Pero si yo soy miembro, ¿no soy el «dueño» de estos símbolos? ¿Puedo usarlos donde quiero o en mi propia página web?

No. Si eres miembro de NA, no eres el *dueño* de las marcas registradas de los símbolos de NA ni de los derechos de autor de la literatura. La Confraternidad de Narcóticos Anónimos es la propietaria de sus símbolos y su literatura, y tú eres miembros de esa confraternidad. En esencia, eres el dueño de una parte de ese «inventario» de NA, pero no eres el dueño de NA. Ese conjunto de bienes te da la posibilidad de participar, junto con el resto de la confraternidad, en la toma de decisiones sobre el uso de los bienes de NA. Los individuos miembros no son responsables ante la confraternidad, pero tienen permiso para crear uno o dos artículos usando el símbolo de NA para uso personal. Véase *Boletín de propiedad intelectual* n^o 2.

6. ¿Podemos usar los símbolos de NA junto con las marcas registradas de otra organización?

No. Va contra la ley usar cualquiera de los logotipos de NA junto con marcas registradas, emblemas identificativos o eslóganes registrados (por ej., Harley Davidson®, Looney Toons™, Dream Catchers®) u otra organización o empresa. Primero, para usar otras marcas registradas, necesitarías un permiso escrito de esas empresas (la mayoría no lo conceden); segundo, va contra las tradiciones de NA la afiliación de NA con cualquier otra organización. Por ejemplo, poner el símbolo de NA con algún emblema que «se parezca» al logotipo de ciertas motocicletas va contra las tradiciones de NA y contra la ley.

¿Sabías que...? Es posible que hayas visto el símbolo de NA usado en un Dream Catcher®. Sí, queda bien, pero Dream Catcher® es una marca registrada y su propietario se ha puesto en contacto con los SMNA para pedirle que no utilizaran su marca.

7. ¿Por qué los SMNA conceden licencia a los vendedores para usar las propiedades de NA?

Cuando se trata de marcas registradas, existe una política de que si no se usa se pierde. Si los SMNA no usan la marca registrada en un producto determinado (por ej., joyas, ropa, etc.), entonces la confraternidad perdería la propiedad de la marca registrada en ese tipo de producto. Como los SMNA no producen todos los artículos que nuestros miembros quieren, otorgan licencias de venta para producirlos. El programa de licencia permite que la confraternidad mantenga la propiedad de las marcas registradas y asegura que se usen adecuadamente. Otorgar licencias de venta para el uso de los logotipos y marcas registradas de NA, *no* es, según nuestra opinión, una violación de la Sexta Tradición.

8. ¿Debemos permitir la venta autorizada de productos en nuestro evento de NA sólo porque el vendedor tenga licencia de venta concedida por las SMNA?

No. Tal como manifiesta el *Boletín de propiedad intelectual* n^o 3, la licencia de ventas concedida por los SMNA no garantiza el acceso a actividades o eventos de NA. El permiso de venta sólo otorga al vendedor derecho a usar las marcas registradas de NA en sus artículos, no el derecho a venderlos en un evento de NA. Sólo el organismo de servicio de NA responsable del evento puede dar permiso al vendedor autorizado. El hecho de tener un permiso de venta no significa que el organismo de servicio autorice a vender nada en su evento, actividad, convención, día de aprendizaje, maratón, baile, etc.

¿Sabía que...? Muchos vendedores solicitan permiso a los Servicios Mundiales de NA pensando que les da derecho a vender productos en la convención mundial. En la actualidad, la convención mundial utiliza sólo un vendedor de casetes y uno de joyas. Ambos se seleccionan a través de proceso de

Solicitudes de propuestas. Muchos vendedores comerciales se desilusionan cuando se enteran que el permiso de venta no es un pase abierto a todos los eventos de NA.

9. Si un grupo u organismo de servicio de NA registrado quiere producir mercadería para un evento, ¿tiene que pedir permiso a los SMNA?

Todos los grupos y organismos de NA registrados tienen derecho a usar los logotipos de NA sin necesidad de permiso de los SMNA dentro de los límites establecidos en el *Boletín de propiedad intelectual de NA n° 1*, porque son directamente responsables antes el propietario de esos bienes: la Confraternidad de Narcóticos Anónimos. Los grupos tienen una relación ligeramente diferente con la confraternidad, que se explica en detalle en el *BPI n° 1*.

10. ¿Necesita el vendedor comercial permiso de licencia concedido por los SMNA para producir mercancías para un evento de NA?

No, no necesita permiso de los SMNA siempre y cuando el organismo de servicio responsable mantenga los derechos y la propiedad sobre todo el trabajo gráfico creado por el vendedor.

¿Sabías que...? Ha habido casos en que vendedores comerciales diseñaron productos para un comité de servicio y, como el comité no se aseguró de que el vendedor le cediera la propiedad del diseño, éste pudo reproducir las camisetas y venderlas en beneficio propio.

11. ¿Otorgan los SMNA permiso de venta de cintas grabadas?

No. Los SMNA no dan permiso de venta de cintas grabadas porque NA no cede la propiedad de ningún diseño gráfico cuando contrata vendedores de cintas. Por lo general, los vendedores de cintas grabadas no son propietarios del diseño gráfico de la cinta (si corresponde); el comité que lo ha creado es el propietario de ese diseño y de la grabación del orador, mientras que los oradores poseen los derechos sobre sus propias historias.

12. ¿Ganan dinero u obtienen beneficios los SMNA de las licencias de venta?

El alcance de la relación económica entre el vendedor con licencia y los SMNA se limita al cobro de los aranceles ligados a la concesión de la licencia. Dichos aranceles tienen la finalidad de compensar los gastos anuales en los que incurren los SMNA para administrar el FPIC. Los SMNA no reciben comisiones, incentivos, ni porcentajes sobre los beneficios en virtud de la expedición de las licencias de venta.

**Información y formulario
para los informes regionales**

Sugerencias de redacción para el *Informe de la conferencia*

Algunos delegados nos han pedido pautas editoriales para redactar informes o artículos para el *Informe de la conferencia*. A continuación damos algunas sugerencias sencillas que esperamos resulten útiles.

Hacer entender lo que quieres decir

- ◆ Trata de escribir con un nivel de vocabulario no superior a primero de bachillerato. (Puedes comprobarlo con el corrector de gramática de Microsoft Word.)
- ◆ Usa frases cortas.
- ◆ Trata de dar una idea principal por párrafo y empieza cada uno con una frase que resumiera la idea principal del mismo. Si una frase del párrafo no encaja con el tema expuesto en la primera frase, trata de buscar otra o bórrala.
- ◆ Los títulos pueden ayudar a que te centres en los puntos principales.
- ◆ Si estás tratando de presentar un punto de vista en particular (dando razones), trata de hacer una exposición completa del mismo. Ofrecer contexto, incluida la historia si corresponde, puede ayudar a aclarar el tema y educar a los lectores.
- ◆ No te preocupes si no eres «escritor». Si necesitas ayuda con la corrección de estilo y la gramática para que el artículo tenga mayor claridad, lo único que tienes que hacer es pedirla. No modificaremos ni el contenido ni la intención del autor en el proceso de corrección.
- ◆ No hay pautas obligatorias sobre el tamaño de tu informe, pero la experiencia nos demuestra que los artículos largos muchas veces no se leen. Tal vez resulte útil repasar el artículo una vez que crees que está acabado para ver qué se puede eliminar.

Formato

- ◆ Para una lectura más fácil, usa tipos de letra serif (como Times Roman o Bookman) de un tamaño mínimo de doce puntos.

Referencias

- ◆ Hay algunos libros que pueden ayudarte a escribir:
 - ✗ Los manuales de estilo
 - ✗ Un diccionario de sinónimos
 - ✗ Un buen diccionario

Informes regionales para la Conferencia de Servicio Mundial

Como preparación de la CSM, hemos creado el siguiente formulario de informe regional. Esperamos que sea una herramienta útil para ayudar a los delegados regionales en sus esfuerzos por identificar e informar sobre los aspectos y actividades importantes de sus respectivas regiones durante el pasado ciclo de conferencia. Puedes descargar el formulario y ponerle el membrete que desees, o rellenarlo *online* en www.na.org.

Los informes regionales a la Conferencia de Servicio Mundial que se reciban antes del 15 de febrero de 2004 se publicarán en la *Informe de la conferencia* de marzo, que saldrá justo antes de la CSM. Si se te pasa el 15 de febrero, mándanos el informe lo antes que puedas o, como último recurso, llévalo a la conferencia. Si es necesario, prepararemos una segunda recopilación de informes para repartir en la CSM 2004. Nuestro antiguo método de que tú mismo distribuyeras 200 ejemplares no tuvo mucho éxito.

La información que compartas en este informe tiene varios propósitos. La experiencia compartida es uno de los aspectos más valiosos de la Conferencia de Servicio Mundial. Tener ocasión de ver la diversidad de experiencias en NA ayuda a los participantes y a otros servidores de confianza en sus propios esfuerzos para servir a la confraternidad. Recibir estos informes con tiempo permite que los participantes de la conferencia puedan identificar las regiones sobre cuya experiencia desearían saber más y conocer a esos delegados en la conferencia. Intentamos sistematizar esta información básica para que los servicios mundiales puedan mantener de forma organizada la información de sobre cada región. Lo que contribuirá tanto a nuestros esfuerzos por servir como al de los futuros delegados que busquen información.

No es obligatorio usar este formulario, pero te animamos a que lo pruebes. Independientemente de la forma en que la presentes, lo importante para nosotros es la información. Si hay preguntas que no son aplicables a tu región, indícalo. También es posible que haya preguntas que no puedas responder porque no puedes localizar la información. Es típico de NA, toma lo que puedas y deja el resto.

También pedimos a todos los que manden informes que nos den la siguiente información para que podamos localizarlos si hay algún problema:

- ◆ Nombre
- ◆ Teléfono del trabajo
- ◆ Teléfono particular
- ◆ Dirección de correo electrónico

Informe a la CSM 2004

Sobre tu región

1. ¿Cómo se llama la región?
2. Nombre del delegado regional
 - a. Nombre del delegado suplente
 - b. ¿Has asistido alguna vez a la CSM?
4. ¿Cuántas áreas hay en la región?
5. ¿Cuántos grupos hay en la región?
6. ¿Cuántas reuniones semanales se celebran en la región?
7. ¿Cuántos paneles de HeI tienen lugar por semana en la región?

Donaciones y distribución de literatura

8. ¿Cuál fue el importe total de donaciones de los grupos y áreas a la región en el 2003?
9. ¿Cuál fue el total de gastos de la región durante el 2003?

Distribución anual de literatura

10. ¿Dónde compras la literatura (oficina de servicio regional, Servicios Mundiales de NA, otra fuente)?
11. ¿Cuánta literatura distribuye anualmente la región para HeI (en dólares)?
12. ¿Participa la región en un foro zonal?
 - a. Si la respuesta es «sí», indica de qué foro zonal es miembro la región.

Estructura de servicio regional

13. ¿Tiene oficina regional la región?
14. ¿Celebra la región una convención regional?
 - a. Si la respuesta es «sí», ¿cuál es la asistencia promedio?
15. ¿Celebran convenciones las áreas de la región?
 - a. Si la respuesta es «sí», ¿cuántas por año?
 - b. Si la respuesta es «sí», ¿cuál es el promedio de asistencia a cada una?
16. ¿Hay alguna sociedad o entidad con personería jurídica que forme parte de la estructura regional?
 - a. Si la respuesta es «sí», ¿qué tipo de inscripción legal tiene?
 - b. Si la respuesta es «sí», ¿tuvo que pagar esa entidad regional algún tipo de impuestos el año pasado?

17. ¿Está libre de impuestos?
18. ¿Ha organizado la región días de aprendizaje durante el último ciclo de conferencia?
 - a. ¿Hay algo que quieras compartir sobre ese tipo de taller o tu experiencia con esas iniciativas?
19. ¿Ha participado la región en alguna iniciativa de relaciones públicas?
 - a. ¿Hay algo que quieras compartir sobre los diferentes tipos de iniciativas en los que participó tu región o tu experiencia con esas iniciativas?
20. ¿Tiene la región algún tipo de línea o teléfono de NA de ayuda?
 - a. ¿Hay algo que quieras compartir sobre tu experiencia con esas iniciativas?
21. ¿Tienen las áreas sus propias líneas o teléfonos de ayuda?
 - a. ¿Hay algo que quieras compartir sobre tu experiencia con esas iniciativas?
22. ¿Organiza la región talleres sobre el IAC?
 - a. ¿Hay algo que quieras compartir sobre tu experiencia con esas iniciativas?
23. El número de miembros de la región, ¿aumenta, disminuye o se mantiene igual desde la CSM 2002?

Innovaciones y desafíos

24. ¿Cuál es el tema que ha despertado mayor interés y discusión en la región durante el último ciclo de conferencia?
25. Por favor, comparte algunos problemas y soluciones a los que se haya enfrentado la región desde la CSM 2002.
26. Por favor, comparte algunos hechos relevantes o éxitos que la región haya tenido desde la CSM 2002.
27. ¿Hay alguna otra información extra que te gustaría compartir con los otros participantes de la conferencia?